

CH_VB für das Jahr 1987 vom 17. Dezember 1986

Bundesverwaltung, 1986-12-17, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_f_r_das_Jahr_1987_

FR: CH_VB für das Jahr 1987 du 17 décembre 1986

IT: CH_VB für das Jahr 1987 del 17 dicembre 1986

Erwägungen

E. 1

Der durchschnittliche Personalbestand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Schweizerischen Schulrates, ohne Gerichte und Bundesamt für Rüstungsbetriebe, darf im Jahre 1987 die Zahl von - 33947 Etatstellen (für 1986 bewilligter Bestand, weniger 130 Stellen gemäss Bundesbeschluss vom 14. Dezember 1983, zuzüglich 235 neue Stellen) und - 1930 Hilfskräftestellen (für 1986 bewilligter Bestand zuzüglich 16 neue Stellen) nicht übersteigen.

E. 1.0

0,5 7,5 43,1 1,0 43,6 0,9 44,0 1,1 0,5 6,3 44,9 1,1 0,6 9,1 46,5 1,2 0,6 Allocations pour enfants Heiratszulagen

0,8 0,8 0,4 7,5 Allocations de mariage Geburtszulagen 0,5 6,4 0,5 7,6 0,5 6,5 Allocations de naissance Dienstaltersgeschenke 9,6 Gratifications pour ancienneté de service Zulagen an das Personal im Ausland 29,7 39,2 33,7 37,5 42,2 48,4 53,5 53,0 Allocations au personnel à l'étranger Vergütung für Sonntagsdienst 3,6 3,8 4,2 4,5 4,5 4,9 4,7 5,0 Indemnité pour service du dimanche Vergütung für Überzeitarbeit 1,4

E. 1.2

Secteur militaire 314.501.04 Etablissement de projets 511 508 01 Bauten GGST

511.508.01 Acquisition de terrains GEMG 511.508.01 Etablissement de projets GEMG Office fédéral de la production d'armes (OFPA) ' 511.508.01 Projektierungen GGST Bundesamt für Rüstungsbetriebe (BRBT) ' 2. Beschaffung von Material 601,2 835,0 288,7 546,3 998,6 2. Acquisition de matériel 104 511 40 EDV-Anlagen 90,8 68,1 22,7 304,5 241,5 60,3 2,7 45,6 32,6 12,2 0,8 258,9 208,9 48,1 1,9 342,2 92,5 249,7

E. 1.3

0,3 0,0 0,1 0,0 0,1 0,0 0,8 0,5 107 661 25 000 75 000 1000 0,2 1 400 0,1 — 0,2 1000 0,0 6 000 0,1 550 0,1 2 000 400 111

E. 1.6

23 475 6,5 Titres et autres avoirs Guthaben aus internationalen Ab- 6 951 6800 5900 0,0 900 13,2 Avoirs provenant d'accords inter- kommen nationaux 71 Zinsvergütungen der Bundesbe- 61 84» 69 9*2 «6 00* 0,3 3902 5,6 71 Intérêts versés par les établisse- triebe ments fédéraux SBB-Darlehen und Kontokorrent .. 59 660 69 902 66 000 0,3 3902 5,6 CFF, prêts et compte courant

—

CFF, capital de dotation PTT-Darlehen und Kontokorrent .. 2149 — — — — PTT, prêts et compte courant 318» 31 *9* 32 787 0,1 1697 5,5 72 Produit des immeubles 20 558 572 22 038995 22 711856 93,1 672 861 3,1 8 Recettes fiscales 80 Einkommens- und Vermögens- 6 «»7 341 7 871 ** 7 330 0*0 30,0 - 540 400 0,9 80 Impôts sur le revenu et sur la fortune 4 753 888 5400 000 5200 000 21,3 - 200 000 3,7 Impôt fédéral direct 1 821 867 2 350 000 2000 000

E. 1.7

1,8

E. 1.9

1,9 1,9 2,1 2,1 Indemnité pour heures supplémentaires Vergütung für Nachtdienst ' 2,4 2,5 2,6 2,8 2,9 3,0 3,4 3,5 Indemnité pour service de nuit ■ Übrige Zulagen und Entschädigungen

E. 2

Von den 1930 bewilligten Hilfskräftestellen bleiben deren 17 für Handelsassistenten beim Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten auf 4 Jahre befristet.

E. 2.0

20370 4,3 7 Produit de la fortune 327 782 3S9125 391700 1,0 22 575 6,1 70 Produit de capitaux Wertschriften und andere Guthaben 320 831 362 325 385 800

E. 2.1

Secteur civil 408.523.01 Matériel de protection civile 606.511.01 Matériel de douane (RIPOL)

E. 2.2

Secteur militaire 519.338.03 Renouvellement du matériel du remplacement (AGM) 541.557.10 Equipement personnel et besoin de renouvellement (BRA) 519.338.03 Wiederbeschaffung von Ersatzmaterial (EMB) 541.557.10 Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB) 510,4 510,4 530,5 13,0 517,5 243,1 0,5 242,6 287,4 12,5 274,9 656,4 20,9 635,5 3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme (FEVP) 287,7 237,2 9,0 228,2 677,0 3. Programmes de recherche, de développement et d'essais (PRDE) 10,0 10,0 4,9 4,9 1,0 1,0 3,9 3,9 14,5 14,5 408.391.01 BZS 703.493.11 COST 408.391.01 OFPC 277,7 277,7 232,3 232,3 8,0 8,0 224,3 224,3 662,5 662,5 541.557.01 FEVP 541.557.01 PRDE 4. Jahreszusicherungskredite 3 666,9 691,6 275,9 415,7 1 181,0 4. Crédits annuels d'engagements 1 5. Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen, pro Einsatz 300 300 - - - 5. Risque de guerre lors de vols spéciaux à des fins humanitaires et diplomatiques, par intervention ' Zahlungen zu Lasten Rechnung BRBT. 1 Vgl. Tabelle Jahreszusicherungskredite auf S. 149. ' Paiements à charge du compte de l'OFPA. * Voir tableau «Crédits annuels d'engagements», p. 149.

149 Jahreszusicherungskredite (JZK) für 1987 Jahreszusicherungskredite Crédits annuels d'engagements i Voraussichtliche Zahlungen aus JZK 1987 Paiements présumés des CE 1987 V1986B V1987B V1987B später ultérieurement Ende 1986 noch nicht geleistete Zahlungen Paiements en suspens afin 1986 Crédits annuels d'engagements (CAE) pour 1987 in Millionen Franken - en millions de francs 87.302.01 87.302.02 87.315.01 87.315.02 87.315.03 87.315.04 87.319.01 87.319.02 87.320.01 87.402.01 87.402.02 87.408.01 87.705.02 87.707.01 87.707.02 87.707.03 87.725.01 87.804.01 Total

Denkmalpflege

Förderung des Filmwesens

Lawinenverbauungen und Aufforstungen Waldstraßenbau und Parzellarzusammenlegungen Förderung des Natur- und Heimatschutzes Investitionskredite an die Forstwirtschaft Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung Gewässeruntersuchungen

Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz Kostenanteile an Kantonen für Grundbuchvermessungen Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten Schutzbauten

Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung Strukturverbesserungen in der Milchverwertung Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbildung Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten Gewässerkorrekturen

666,9 15,6 8,0 31,0 30,0 11,5 6,5 155,0 2,3 4,4 38,0 19,9 100,0 43,0 9,0 130,0 8,1 18,8 35,8
691,6 20,0 8,5 38,5 35,0 13,0 7,5 160,0 2,1 4,6 37,0 20,0 100,0 40,0 9,3 135,0 6,5 18,8 35,8
275,9 15,4 8,5 8,5 12,0 10,0 3,5 110,0 0,3 2,3 2,0 25,0 5,0 5,4 50,0 2,2 15,8 415,7 4,6 30,0
23,0 3,0 4,0 50,0 1,8 2,3 37,0 18,0 75,0 35,0 3,9 85,0 4,3 18,8 20,0 1 181,0 4,9 65,8 30,3 8,2
6,2 210,0 6,3 2,2 114,6 70,5 277,7 94,7 3,9 112,2 13,7 32,1 127,7 670,1 20,3 87.302.01 8,5
87.302.02 38,5 87.315.01 35,0 87.315.02 13,0 87.315.03 7,5 87.315.04 155,0 87.319.01 2,1
87.319.02 4,6 87.320.01 24,0 87.402.01 17,0 87.402.02 108,0 87.408.01 39,0 87.705.02 9,3
87.707.01 130,0 87.707.02 7,5 87.707.03 15,0 87.725.01 35,8 87.804.01 Total

Conservation des monuments historiques Encouragement du cinéma Ouvrages paravalanches et reboisements Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires Encouragement de la protection de la nature et du paysage Crédits d'investissement à la sylviculture Installations pour la protection des eaux contre la pollution Analyses des eaux Bourses à des étudiants étrangers en Suisse Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales Etablissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation Abris Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait Améliorations foncières et constructions rurales Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole Amélioration du logement en régions de montagne Corrections de cours d'eau

150 Verpflichtungskredite Voraussichtlich Zahlungen Credits d'engagements Paiements présumés nicht redite blablemen Früher bewilligte, laufende davon bis bis Ende 1986 co Cfl C 3 CD 0) Engagements ouverts, Verpflichtungskredite ' Bewilligte Kredite Ende 1986 verpflichtet, - CD CD'Z tlch lie Kl seml i autorisés antérieurement' Crédits alloués Montant engagé jusqu'à fin jusqu'à fin c tn CD — CD c Iê CO CO N- CD CD S E ussich sprucf its vrai jtllisés 1986 1986 Z.İ :CO — COC "D *Z CO -O) C Millionen Franken CO CO NO-Q. CO ttû- O O f- O millions de francs 1. Bundeseigene Bauten und Lie- 3 466,9 3 059,6 2197,2 453,0 787,3 29,4 1. Constructions propres de la genschaftserwerb Confédération - Bauliche Arbeiten an Mlet- und 3,0 2,0 1,0 1,0 1,0

- Travaux de construction sur les Pachtobjekten terrains affermés et dans les locaux loués 454,0 360,0 285,0 92,0 69,0 8,0 2,0 — Constructions et installations 51,0 31,0 31,0 8,0 10,0
- Acquisition de terrains 33,0 30,0 26,0 6,0 1,0 - Etablissement de projets - Acquisition de terrains pour la - Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespersonal: construction de

logements destinés au personnel fédéral . Sammelkredit (BB 14.3.1972) 30,0 26,9 23,2 1,0 5,8 — . crédit de programme (AF du 14.3.1972) . Objektkredite für kleinere Land- 10,7 9,7 6,7 1,0 2,7 0,3 . crédits d'ouvrages pour des erwerbe acquisitions de terrains de moindre importance 2 885,2 2 600,0 1 824,3 344,0 697,8 19,1 31,3 - Constructions militaires DMF 2. Acquisition de matériel 2. Beschaffung von Material 17 981,7 15 066,6 10 980,2 1 778,5 5191,7 - Datenverarbeitungsanlagen

262,5 117,6 115,0 76,4 71,1

- Ordinateurs 2,5 2,5 2,2 0,3

- Matériel pour l'OFMET - Matériel de protection civile 917,2 720,0 660,0 41,0 190,2 26,0 - Matériel militaire 14 008,0 12 200,0 8 609,6 1 194,0 4 204,4 . matériel d'armement . Persönliche Ausrüstung und Er- 2 703,5 1 960,0 1 550,4 450,0 703,1 — . équipement personnel et neuerungsbedarf besoins de renouvellement . Wiederbeschaffung von Ersatz- 68,0 48,3 28,8 14,5 19,4 5,3 . rachat de matériel de remplace- material ment - Armeetaugliche Motorfahrzeuge 20,0 18,2 14,2 2,3 3,5 — - Véhicules à moteur utilisables par (BB 27.11.1978), Beiträge l'armée (AF des 27.11.1978), subventions 3. Forschungs-, Entwicklungs- und 3 900,8 2 604,4 2196,3 268,2 1 317,7 118,6 3. Programmes de recherche, de Versuchsprogramme développement et d'essais - Förderung der praxisorientierten 22,5 22,5 21,9 — — 0,6 - Encouragement de la recherche Forschung und Entwicklung (Im- axée sur la pratique et développe- pulsprogramm I, BB 13.12.1978) ment (programme d'impulsions 1, AFdu 13.12.1978) - Förderung der praxisorientierten 25,0 25,0 20,6 2,6 1,8 — - Encouragement de la recherche et Forschung und Entwicklung, För- du développement axés sur la pra- derung der Beschäftigung (BB tique, encouragement de l'emploi 17.3.1983, Beschäftigungspro- (AF du 17.3.1983, programme de gramm) relance) - Technologische Entwicklung und 43,3 41,8 29,9 6,9 6,5 — - Développement et formation tech- Ausbildung (BB 4.10.1982, Impuls- nologiques (AF du 4.10.1982, pro- programm II) gramme d'impulsions II) - Förderung der technologischen 5,9 3,9 3,0 1,1 1,8 — - Encouragement du développement Entwicklung von Sensoren für die technologique de capteurs desti- Regeltechnik (BB 4.10.1982, Im- nés à la technique de réglage (AF pulsprogramm II 19.12.1985) du 4.10.1982, programme d'impul- sions II (AFdu 19.12.1985) - COST (BB 13.12.1979/16.12.1982/ 27,0 17,1 12,5 2,8 11,7 — - Coopération européenne dans le 19.12.1985) domaine de la recherche scienti- fique et technique (COST) (AF des 13.12.1979/16.12.1982/19.12.1985) - Finanzierung der praxisorientierten 150,0 21,0 4,2 13,6 132,2 — - Financement de la recherche et du Forschung und Entwicklung in den développement axés sur la Jahren 1986-1991 (BB 5.12.1985) recherche pour les années 1986- 1991 (AF du 5.12.1985) - Finanzierung zusätzlicher Maß- 17,0 4,2 2,7 3,0 11,3 — - Financement des mesures supplé- nahmen zur Förderung der Holz- mentaires encourageant l'ex- verwertung in den Jahren 1986- ploitation du bois pour les années 1991 (Impuls-Programm Holz) 1986-1991 (programme d'impul- (BB 18.12.1985) sions en faveur du bois) Bewilligt mit den jeweiligen Voran- ' Autorisés chaque fois par la voie du schlägen bzw. besonderen Botschaf- budget ou d'un message spécial; sans ten; ohne Jahreszusicherungskredite les crédits annuels d'engagements.

151 Verpflichtungskredite Voraussichtliche Zah ungen *-• Crédits d'engagements Paiements présumés tlich nicht ite Kredite semblablemer i Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ' Bewilligte Kredite davon bis Ende 1986 verpflichtet bis Ende 1986 eo 0! e C 3 o o> 3±Z ^ 3 Engagements ouverts, autorisés antérieurement ' Crédits alloués Montant engagé jusqu'à fin jusqu'à fin C <0 il (0 es N-E © a> S E usslch spruct Its vrai

utilisés 1986 1986 s« 30 — « C T3 Millionen Franken (0 «0 NUL Q.<0 O m t- o >S Oc
 millions de francs - Prospektion, Darlehen Swisspetrol 10,0 3,5 2,8 0,5 6,7 - Prospektion,
 prêts accordés à (BB 15.12.1982) Swisspetrol (AF du 15.12.1982) -
 Hochtemperaturreaktor-Entwick- 15,0 2,5 2,5 5,0 7,5 — - Développement du réacteur à
 lung (HTR); CH-Beitrag (BB 3.3. haute température, contribution 1986) de la Suisse (AF
 du 3.3.1986) - Hochschulförderung/Sachinvestl- 1 860,0 1 547,0 1 285,0 69,0 388,0 118,0 -
 Aide aux universités/Subventions tionsbelträge (BG 28.6.1968/BB pour des investissements
 (LF des 28.6.1974/6.10.1978/19.12.1980/ 28.6.1968/AF 28.6.1974/6.10.1978/ 23.3.1984)
 des 19.12.1980/23.3.1984) - Zivilschutz (BB 13.12.1978/13.12. 11,1 11,1 11,1 — — — -
 Protection civile (AF du 13.12.1978 1979) 13.12.1979) - ETHZ und EPFL,
 Erneuerungspro- gramm für Einrichtungen (BB 16.12. I 31,0 5,0 15,5 1,3 15,5 1,3 7,5 1,2
 8,0 2,5 - - EPFZ et EPFL, programme de re- nouvellement des Installations 1982) (AF du
 16.12.1982) - ETHZ, Experiment am LEP des 8,0 8,0 8,0 — — — - EPFZ, expérience
 effectuée au LEP CERN (BB 16.12.1982) du CERN (AF du 16.12.1982) - Militär 1 670,0
 880,0 775,3 155,0 739,7 — - Militaire 4. Entwicklungszusammenarbeit 7 585,1 6 529,7 4
 629,7 716,1 1820,7 418,6 4. Coopération au développement und humanitäre Hilfe et aide
 humanitaire - Technische Zusammenarbeit (BB - Coopération technique 12.6.1975) (AF du
 12.6.1975) - Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 10.3.1977) \ 1 835,0 1 835,0
 1 775,0 7,0 6,0 47,0 - Coopération technique et aide financière (AF du 10.3.1977) -
 Technische Zusammenarbeit und - Coopération technique et aide Finanzhilfe (BB
 21.6.1978) financière (AF du 21.6.1978) - Technische Zusammenarbeit und 1 650,1 1 650,1
 1 397,0 132,0 110,1 11,0 - Coopération technique et aide Finanzhilfe (BB 8.12.1980)
 financière (AF du 8.12.1980) - Technische Zusammenarbeit und 1 800,0 1 357,0 537,0
 340,0 923,0 — - Coopération technique et aide Finanzhilfe (BB 18.9.1984) financière (AF
 du 18.9.1984) - Wirtschafts- und handelspolitische 1 080,0 650,0 341,0 111,8 627,2 — -
 Mesures de politique économique Maßnahmen im Rahmen der inter- et commerciale dans
 le cadre de la nationalen Entwicklungszusam- coopération internationale au menarbeit (BB
 28.11.1978/ développement (AF des 28.11.1978/ 29.9.1982/14.3.1984)
 29.9.1982/14.3.1984) - Kapitalbeteiligung regionale Ent- - Banques régionales de
 développe- wicklungsbanken ment, participation au capital . BB 26.9.1979 300,0' 300,0
 40,1 0,9 3,6 (255,4) . AF du 26.9.1979 . BB 7.3.1985 120,0s 104,0 2,8 2,4 9,6 (105,2) .
 AFdu 7.3.1985 - Humanitäre Hilfe - Aide humanitaire . BB 3.12.1981
 360,0 440,0 392,0 360,0 273,6 249,4 360,0 176,8 48,7 122,0 8,4 141,2 43,9 291,0 . AF du
 3.12.1981 . BB 3.6.1985 . AF du 3.6.1985 5. Wirtschaftliche Maßnahmen 5. Mesures
 économiques - Präsenz der Schweiz auf den Ex- 17,0 17,0 15,5 1,5 — — - Présence de la
 Suisse sur les mar- portmärkten, Förderung der Be- chés d'exportation, encouragement
 schäftigung (BB 14.3.1983/18.3. de l'emploi (AF des 14.3.1983/ 1983) 18.3.1983) -
 Finanzierungsbeihilfen zugunsten 50,0* 2,4 7,1 3,5 39,4 — - Aides financières en faveur
 wirtschaftlich bedrohter Regionen des régions dont l'économie est (BB 6.10.1978/BB
 2.10.1984) 300,0' 205,0 3,2 1,3 4,5 (291,0) menacée (AF des 6.10.1978/ 2.10.1984 -
 Hotelkredit (BG 1.7.1966) 25,0 25,0 22,9 2,1
 - Crédit à l'hôtellerie (LF du 1.7.1966) ' Autorisés chaque fois par la vole du ' Bewilligt mit
 den jeweiligen Voran- budget ou d'un message spécial ; sans schlägen bzw. besonderen
 Botschaf- les crédits annuels d'engagements. ten; ohne Jahreszusicherungskredite. * Y
 compris l'engagement de garantie. ' Inkl. Garantieverpflichtung. ' Subventionnement des
 intérêts du ' Zinskostenbeiträge. capital. ' Bürgschaftsverpflichtungen. * Engagements par

cautionnement.

152 Verpflichtungskredite Voraussichtliche Zahlungen Crédits d'engagements Paiements présumés i nicht Tedite blablemen Früher bewilligte, laufende davon bis bis Ende 1986 - co 01 C ZI CÜ CD Engagements ouverts, Verpflichtungskredite ' Bewilligte Kredite Ende 1986 verpflichtet 00*" C© îtlch hteK isem s autorisés antérieurement ' Crédits alloués Montant engagé jusqu'à fin jusqu'à fin II r3f O) eu 5 E ussiel spruci its vra jtilisé: 1986 1986 Z.2! :co.- ta c -o ^ CO SI) c Millionen Franken CO to NO- Q, ta «Q. O eu >- o >Ji Oc millions de francs 6. Regional- und Ortsplanung 80,0 60,7 51,2 2,1 18,5 8,2 6. Plans d'aménagement régionaux et locaux - BG 19.3.1965 35,0 15,0 35,0 7,4 33,0 16,3 0,5 1,5 - - LF du 19.3.1965 - Rahmenkredit 1975-1976 (BB 4.6. - Crédit de programme 1975-1976 1975) 1,2 4,3 8,2 (AF du 4.6.1975) - Rahmenkredit 1977-1979 (BB 2.12. 15,0 15,0 - Crédit de programme 1977-1979 1976) (AF du 2.12.1976) - Rahmenkredit 1980-1984 (BB 18.3. 15,0 3,3 1,9 0,4 12,7 — - Crédit de programme 1980-1984 1980) (AF du 18.3.1980) 7. Wohnbauförderung

1948,0 1 186,2 624,9 49,7 975,6 297,8 7. Encouragement de la construction de logements - BB 31.1.1958 100,0 55,7 54,7 1,0 44,32 - AF du 31.1.1958 - BG 19.3.1965 - LFdu 19.3.1965 . für nicht rückzahlbare Beiträge .. 580,0 360,1 252,1 11,0 97,0 219,9s . pour des subventions non remboursables . für rückzahlbare Darlehen 116,0 86,4 86,4 — — 29,6' . pour des prêts remboursables - Rahmenkredit zum WEG (BB 4.6. - Crédits de programme pour la 1975/17.3.1983/9.6.1983/30.9.1985) construction et l'accession à la propriété de logements (AF du 4.6.1975/17.3.1983/9.6.1983/30.9. 1985) . für nicht rückzahlbare Beiträge.. 896,0 484,0 89,9 32,5 773,6 — . pour des subventions non remboursables . für rückzahlbare Darlehen und 206,0 154,0 95,8 6,2 104,0 — . pour des prêts remboursables Beteiligungen et participations - Kapitalzinszuschüsse (BB 17.6. 50,0 46,0 46,0 — — 4,0 - Subventionnement de l'intérêt du 1975/17.3.1976) capital (AF 17.6.1975,17.3.1976) 8. Verkehr 1 948,5 1 685,8 655,0* 1 226,0 289,0 197,7 266,3 148,0 258,5 (250,0)' 8. Transports - Doublement de la voie du BLS (AF - BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976/ 758,0' 71,0 BRB 2.7.1986) du 22.6.1976/ACF du 2.7.1986) - SBB-FlughafenanschuB Cointrin 113,0 113,0' 97,2 13,7 2,1 — - Raccordement de l'aéroport de (BB 20.6.1980/22.6.1983) Cointrin au réseau des CFF (AF des 20.6.1980/22.6.1983) - Technische Verbesserungen - Améliorations techniques . 6. Rahmenkredit (BB 2.12.1981) 515,0 442,0 424,0 74,0 17,0 — . 6" crédit de programme (AF du 2.12.1981) Ergänzender Rahmenkredit 129,0 81,0 21,0 26,0 82,0 — Crédit de programme complé- (BB 21.3.1985) mentaire (AF du 21.3.1985) - Ausbau der Flugplätze - Agrandissement des aérodromes . Basel, Genf und Zürich (BB 17.6. 109,3 81,1 81,1 12,0 16,2 — . Bâle, Genève et Zurich 1982) (AFdu 17.6.1982) . Zürich (BB 23.9.1971/9.3.1976) 323,5 313,6 313,6 0,4 1,0 8,5 . Zurich (AFdu 23.9.1971/ und BB 19.6.1980 9.3.1976) et AF du 19.6.1980 . Sitten (BB 14.12.1983) 0,7 0,1 33,1 0,1 0,6

. Sion (AFdu 14.12.1983) 45,0 33,1

11,9 9. Sport Anlagen für sportliche Ausbildung, Installations d'éducation physique, Rahmenkredit (BB 4.12.1973) crédit de programme (AF du 4.12.73) ' Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans ' Bewilligt mit den jeweiligen Voran- les crédits annuels d'engagements. schlägen bzw. besonderen Botschaf- ' Crédit d'engagement périmé. ten; ohne Jahreszusicherungskredite. ' Y compris la quote-part de tiers * Definitiv nicht beanspruchter Ver- (canton de Berne, BLS). pflichtungskredit. ' Ressources de la Confédération " Inkl. Anteil Dritter (Kt. Bern, BLS). (y compris les prêts

cautionnés de * Bundesmittel (inkl. verbürgter AHV- l'AVS). Darlehen). ' Prestations de tiers, y compris la part • Leistungen Dritter, inkl. noch nicht non encore engagée de la Confédéra- verpflichtetem Bundesanteil. tion. ' Inkl. voraussichtliche teuerungsbe- * y compris frais supplémentaires dus dingte Nebenkosten au renchérissement

153 Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite 1 Millionen Franken
Verpflichtungskredite Crédits d'engagements Bewilligte Kredite Crédits alloués davon bis Ende 1986 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1986 Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés bis Ende 1986 jusqu'à fin 1986 SE .-s .5? CO Q. => en IS > .a «45 >i2 « — S3 Û2 Engagements ouverts, autorisés antérieurement 1 millions de francs 10.
Verschiedene Maßnahmen - Hilfeleistungen an kriegsgeschä- digte Auslandschweizer (BB 13.6. 1957) - Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Abrüstung (BB 13.12.1984) - Weltausstellungen . BB 8.12.1983/7.3.1985 betreffend Tsukuba . BB 7.3.1985 betr. Vancouver - Darlehen an FIPOI . Erweiterung des Sitzgebäudes des Internationalen Fernmelde- vereins (UIT) (BB 6.3.1975 und BB 18.6.1986) . Internationales Institut für so- ziale Studien des Internationa- len Arbeitsamtes (IAA) (BB 6.10.1971) - Radioversorgung im Katastro- phen-, Krisen- und Kriegsfall (BB 17.12.1980) - Landesforstinventar (BRB 19.8. 1981 / 27.3.1985) - Bürgschaften für Abfallanlagen (BG 7.10.1983, Art. 52) Total 1 Bewilligt mit den jeweiligen Voran- schlägen bzw. besonderen Botschaf- ten; ohne Jahreszusicherungskredite 240,1 128,9 1,6 6,9 4,0 2,5 3,0 76,0 7,2 10,0 37 588,1 185,2 125,0 0,6 6,9 4,0 2,5 37,0 7,2 2,0 30 660,7 182,7 125,0 0,6 6,9 4,0 2,5 9,7 0,9 0,3 39,7 3,0 8,0 36,5 7,2 22 170,0 8,5 3 483,4 3,0 31,0 2,0 10 461,4 (8,0) 1473,3 10. Diverses mesures - Assistance aux Suisses à l'étran- ger victimes de la guerre (AF du 13.6.1957) - Contributions à des fonds et Ins- tituts des Nations Unies dans les domaines économique, social et du désarmement (AF du 13.12.1984) - Expositions universelles . AF des 8.12.1983/7.3.1985 concernant Tsukuba . AF du 7.3.1985 concernant . Vancouver - Prêts à la FIPOI . Agrandissement du siège de l'Union internationale des télé- communications (UIT) (AF des 6.3.1975 et 18.6.1986) . Institut international d'études sociales du Bureau international du travail (BIT) (AF du 6.10.1971) - Emissions radio en cas de catas- trophes, de crises et de guerre (AFdu 17.12.1980) - Inventaire des ressources fores- tières du pays (ACFdes 19.8.1981/ 27.3.1985) - Cautionnements (LF du 7.10.1983, art. 52) Total 1 Autorisés chaque fols par la vole du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

155 Gesamtvoranschlag Budget général Inhaltsverzeichnis 1 Gesamtvoranschlag 156 2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen ... 158 3 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen . . 162 Table des matières 1 Budget général 156 2 Détails relatifs aux variations de la fortune 158 3 Versements et prélèvements concernant les provi- 162 sions

156 Gesamtvoranschlag Soll Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986
Voranschlag Budget 1987 Budget général Doit Abschluß Total

Fr. 1061352443 365564879 695787 564 1312170327 1312170327 94123 563 245178643
915 538208 57 329913 22881277360 22881277360 1046506067 33628036 2463449064 2
003855763 1630937798 3867 595965 6281278341 858471659 3011320577 1266781525
417452 564 Fr. 398785134 398 785134 1382 516784 1382516784 73407300 347215184
926894300 35000000 23710826695 101850451 23608976244 1070782600 35 519000 2
560808093 2172492646 1877400 000 3923836800 6469398000 948276430 2 708097375
1310000000 532 365300 Fr. 420856409 420856409 1359661039 1359 661039 115712700
357 510439 833437900 53000000 24396035728 170637831 24225397897 1032112000

35600900 2 589308852 2 378301 115 1784220 000 4148733400 6871571030 1038190 500
2 670 735900 1 114000 000 562 624200 Clôture Total Boni (quote-part d'amortissement)
Excédent des charges Excédent des dépenses Aufwandüberschuß Ausgabenüberschuß

Vermögensveränderungen Total Ertragsüberschuß Aufwand 01 Investitionen, Abgang, S.
158 02 Wertberichtigung, S.160 Variations de la fortune Total Excédent des revenus
Charges 01 Immobilisations, diminution p. 158 02 Réévaluation, p. 160 03 Provisions,
versements, p. 161 05 Divers, p. 161 03 Rückstellungen, Einlagen, S. 161 05
Verschiedenes, S.161 Finanzvoranschlag Total Einnahmenüberschuß Ausgaben, S.6
Budget financier Total Excédent des recettes Dépenses, p. 6 1 Intérêts 2 Autorités 2
Personnel 3 Dépenses générales 4 Parts des cantons 4 Bundeseigene Sozialwerke 4 Œuvres
sociales de la Confédération 4 Subventions fédérales 4 Internationale Hilfsmaßnahmen und
In- stitutionen 4 Mesures d'entraide et institutions inter- nationales 5 Immeubles et mobilier
5 Entreprises exécutées en communauté 6 Darlehen und Warengeschäfte 6 Prêts et
marchandises

157 Gesamtvoranschlag Haben Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1987 Budget
général Avoir Abschuß Total Reinaufwand Ertragsüberschuß . . Einnahmenüberschuß
1061352443 1061352443 398785134 296934683 101850451 420856409 250218 578
170637831 Clôture Total Déficit Excédent des revenus Excédent des recettes
Vermögensveränderungen Total Aufwandüberschuß Ertrag 06 Investitionen, Zuwachs, S.
158 07 Rückstellungen, Entnahmen, S. 161 . . 08 Aktivierung 09 Verschiedenes, S.161
1312170327 365564879 946605448 694872 471 173523282 78209695 1382516 784 398
785134 983 731650 922417800 24998000 36315 850 1359661039 420856409 938804630
860616400 19694500 58493730 Variations de la fortune Total Excédent des charges
Revenus 06 Immobilisations, augmentation, p. 158 07 Provisions, prélèvements, p. 161 08
Capitalisation 09 Divers, p. 161 Finanzvoranschlag Total Ausgabenüberschuß Einnahmen,
S. 6 6 Darlehen und Warengeschäfte 7 Ertrag des Bundesvermögens 8 Fiskaleinnahmen 9
Verschiedene Einnahmen . . . 22881277 360 695787 564 22185489 795 79549072
421489753 20 558572110 1 125878861 23710826695 23710826695 83 525300 470117100
22 038995000 1 118189295 24396035728 24396035728 126318200 490486300 22
711856000 1067375228 Budget financier Total Excédent des dépenses Recettes, p. 6 6
Prêts et marchandises 7 Produit de la fortune 8 Recettes fiscales 9 Recettes diverses

158 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen Aufwand Ertrag Détails relatifs aux
variations de la fortune Charges Revenus Rubrik V1986 B V 1987 B V1986 B V1987 B
Article Fr. Fr. Fr. Fr. Abg ang Zuwachs Diminution Augmentation Zu 01 und 06
Investitionen / Ad 01 et 06 Immobilisations . 73407 300 115712700 922417800 860616400
Darlehen / Prêts .

72718150 72718150 115398200 115398200 512832800 512 832 800 1735000 538954200
538954200 1804000 6 Darlehen / Prêts 201.600.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat
d'automobiles et équipement . . . 603.05 Immobilienstiftung für internationale
Organisationen / Fondation des im- meubles pour les organisations internationales 7 000000
8 000000 650.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement . . . 1470
000 1550000 653.02 Immobilienstiftung für Internationale Organisationen / Fondation des
im- meubles pour les organisations internationales 6873800 7 200400 653.05
Weltpostverein / Union postale universelle 375800 387100 202.600.01 Finanzhilfe: / Aide
financière: — Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de dé- 3000
000 4000000 veloppement — Kamerun, städtische Entwicklung / Cameroun,

développement urbain 2 000000 4000000 — Peru, Berufsfischerei / Pérou, pêche artisanale
2 000 000 1000000 650.01 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen: /
Remboursement de prêts et de participations: — 1163700 315.603.01 Forstwirtschaft,
Investitionskredite / Sylviculture, crédits d'investissem. 6500000 7 500000 653.01 do.
Rückzahlungen / idem., remboursements 4000000 3 500000 601.600.07 Baudarlehen an
Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements 16000 000
18 000000 650.02 Rückzahlungen von Forderungen: /Remboursements de créances: —
Vereinte Nationen, Anleihe / Nations Unies, emprunt

149000 155 000 — Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac 1030000 750
000 — Alpine Segelflugschule Schanis AG / Ecole alpine de vol à voile 5000 5000 Schanis
S.A. — Verkehrshaus der Schweiz / Maison suisse des transports et commu- 113000 114
500 nications — Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse 832 000 868000 —
Turn- und Sportheimgenossenschaft, Bern / Société de gymnastique 1050 1100 et de sport,
Berne — Darlehen für Autokäufe / Prêts pour l'achat d'automobiles

2800 2400 — Hypothekardarlehen an Bundespersonal / Prêts hypothécaires au 15 000 000
15000 000 personnel fédéral pour la construction de logements — Département social
romand

40000 40000 — Hôpital suisse, Paris

100 000 100000 — Segelflugplatz Montricher / Terrain de vol à voile de Montricher . . 14
500 14 500 — Motorfluggruppe Thurgau, Lommis / Groupe thurgovien de vol à mo- 4 500
4 500 teur, Lommis — Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon / Groupe de vol à voile
Cumulus, 6600 7000 Amlikon — Coop-Aviation, Ecuwillens / Coop-Aviation, Ecuwillens
9700 8400 — Hypothekardarlehen Roch, Meyrin / Prêt hypothécaire Roch, Meyrin 1600
1600 — Giftvernichtungsanlage Fairtec AG / Centre d'élimination des to- 52 000 — xiques
Fairtec S.A. — Flugfeld Courtelary / Terrain d'aviation de Courtelary 8000 8 000 —
Technische Zusammenarbeit, vorzeitige Rückzahlungen / Coopéra- 20 250 — tion
technique, remboursements anticipés 703.600.02 Vorschüsse Exportrisikogarantie /
Garantie contre les risques à l'expor- tation, avances 220000000 235 000000 600.03
Darlehen Ausland, Mischkredite: / Prêts à l'étranger, crédits mixtes: und 92 —
Thailand/Thaïlande

3200 000 1 200000 3 600000 — Sri Lanka 5440 000 1840000 7 000000 1800000 1680000
2400000 4 000000 4 000000 9600000 484 000 1294000 3070000 6300000 14 000 000 —
Zimbabwe

— China/Chine

3200000 5500000 1900000 — Elfenbeinküste/Côte d'Ivoire — 400 000 — 1800000 — 400
000 1000 000 800000 900000 500 000 — Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque
Ouest africaine de dé- veloppement — Neue Mischkredite / Nouveaux crédits mixtes

14400 000

159 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen Aufwand Ertrag Détails relatifs aux
variations de la fortune Charges Revenus Rubrik V 1986 B V1987 B V 1986 B V1987 B
Article Fr. Fr. u_ Fr. Abgang Zuwachs Diminution Augmentation Darlehen (Fortsetzung) /
Prêts (suite) 703.650.01 Rückzahlung Darlehen, Ausland: / Remboursements de prêts pour
l'étranger: — Türkei, Projekt Kars / Turquie, projet Kars 394 200 — —
Konsolidierungsabkommen: / Accords de consolidation: Türkei/Turquie

8833100 13 365 000 Peru/Pérou

385400 Togo/Togo

1186200 1186200 Bangladesh/Bangladesh

38200 38200 Sudan/Soudan

563100 563100 — Finanzhilfe: / Aide financière: 3055 500 2 355 500 — Mischkredite: /
Crédits mixtes: Sri Lanka/Sri Lanka 64 700 151600 Thailand/Thailande

820 600 13000 1467800 26000 Senegal/Sénégal

Marokko/Maroc 12 900 Ägypten/Egypte — 588900 705.603.01 Schweiz. Gesellschaft für
Hotelkredit / Société suisse de crédit hôtelier 3777 800 2122 200 653.03 Kurs- und
Erholungszentrum, Fiesch / Centre de cours et de détente à Fiesch 120 000 120 000
707.603.01 Fohlenkäufe: / Achats de poulains: — Schweiz. Pferdezuchtverband /
Fédération suisse d'élevage chevalin 610 000 630 000 603.03 Investitionskredite an die
Landwirtschaft / Crédits d'investissement à 40 000000 50000000 und 90 l'agriculture
603.04 Betriebshilfe / Aide aux exploitations 1 100 000 1 200 000 603.07 Vorschüsse an
den Ausgleichsfonds für Zucker / Avances au fonds de compensation du sucre 60000 000
60 000 000 707.653.02 Darlehensrückzahlungen: / Remboursements de prêts: — Schweiz.
Verband für künstliche Besamung / Fédération suisse pour 125 000 125 000 l'insémination
artificielle — Leistungsprüfungsanstalt für Geflügel / Station de contrôle de la pro- 93000
94 000 duction pour la volaille — Alp- und Pferdezuchtgenossenschaften / Syndicats
d'alpage et syn- 17 000 8 700 dicats d'élevage chevalin — Schweiz.Pferdezuchtverband /
Fédération suisse d'élevage chevalin 615 000 610 000 — Vorschüsse an den
Ausgleichsfonds für Zucker / Avances au fonds 25000000 58 500000 de compensation du
sucre — Fleischverwertung / Placement de la viande

4000000 725.600.03 Vorschüsse für die Grundverbilligung / Avances pour l'abaissement de
6100 000 2 200 000 und 91 base 600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern /
Encouragement des maî- 4 300 000 3 900 000 und 90 tres d'ouvrage construisant des
logements d'utilité publique 600.06 Vorschüsse für Mietzinsausfälle / Avances pour pertes
de loyers 150 000 150000 650.01 Erschließungshilfe / Aide pour l'équipement 1000000
1000 000 650.02 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursement d'avan-
ces et de prêts 192 850 210000 802.600.01 BLS, Doppelspur, Baukredit / BLS, doublement
de la voie, crédit de cons- truction 67 000 000 71000000 600.05 BLS, Doppelspur, Zinsen /
BLS, doublement de la voie, intérêts 13 300 000 13000 000 653.01 Rückzahlung von
Darlehen: / Remboursement de prêts: — Private Eisenbahnen und
Schiffahrtsunternehmungen / Entreprises 91700 94100 privées de chemins de fer et de
navigation 803.600.01 Darlehen für Flugplätze / Prêts destinés aux aérodromes — 1000000
805.603.02 Prospektion, Darlehen mit Swissspetrol / Prospection, prêt à Swiss- petrol
1500000 500 000 806.600.01 Bahnhofparkanlagen / Places de parc près des gares 5 000 000
4000000 Beteiligungen / Participations 207150 — 10250000 14000000 6 Darlehen und
Warengeschäfte / Prêts et marchandises . . . 207150 — 10 250000 14000000 202.600.03
Regionale Entwicklungsbanken: / Banques régionales de développement: 1200 000 349 558
700 000 6833442 2 000 000 8100 000 — Interamerikanische Investitionsgesellschaft /
Société interaméricaine 2 000 000 d'investissement — Multilaterale Investitionsgarantie
Agentur / Agence multilatérale de — 2 000 000 garantie des investissements 817 000

331.602.01 Beteiligung des Bundes an der REFUNA AG / Participation de la Confédération au capital de la REFUNA S.A. 250 000 - 725.650.02 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursement d'avances et de prêts 207150

160 Einzelheiten EU den Vermögensveränderungen Aufwand Ertrag Détails relatifs aux variations de la fortune Charges Revenus Rubrik V1986B V 1987 B V1986B V1987 B Article Fr. Fr. Fr. Fr. Abgang Zuwachs Diminution Augmentation Vorräte / Approvisionnements 482000 314500 770000 562200 3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales 282 000 279500 620000 262 200 Fernheizkraftwerk / Centrale de chauffage et d'électricité 20 000 — Oberkriegskommissariat / Commissariat central des guerres — — Münzstätte / Monnaie fédérale 282 000 200000 279 500 35000 600000 150 000 262200 300000 Oberzolldirektion / Administration des douanes 6 Warengeschäfte / Prêts Pulververwaltung / Intendance des poudres 35 000 150000 Jagd- und Sportmunition / Munitions de chasse et de sport

200000 300000 Immobilien / Immeubles

398565000 307100000 5 Grundstücke und Gebäude / Immeubles et bâtiments 398 565000 307100000 Zoll- und Grenzschutzgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de 5000000 4000000 gardes-frontière Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs 10 000 000 2 000000 Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et con- 14000000 6500000 sulats Lehr-, Versuchs- und Prüfungsanstalten / Etablissements d'enseigne- 96000000 100000000 ment et de recherches Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spé- 12 000 000 11700000 ciaux Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice 106 240000 79200 000 Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et ins- 5800000 2900000 tallations de fabriques Kriegsbauten / Ouvrages militaires 107975000 40 560000 Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc. 39550000 59 240 000 Übrige Anlagen / Autres placements 2000000 1000000

Wertberichtigung/Abschreibung Réévaluation/Amortissement Zu 02 Wertberichtigung und Abschreibung / Ad 02 Réévaluation- 347215184 357510439 tion et amortissement Darlehen / Prêts 6100 000 5000000 1100000 12989600 11789600 1200000 Diverse 707.603.04

Betriebshilfe / Aide aux exploitations Beteiligungen / Participations 10250000 14000000

202.600.03 Asiatische Entwicklungsbank / Banque asiatique de développement . . — 1200000 Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de dé- 349558 700000 veloppement Afrikanische Entwicklungsbank / Banque africaine de développement 6833442 8100 000 Interamerikanische Investitionsgesellschaft / Société interaméricaine 2000000 2000000 d'investissement Multilaterale Investitionsgarantie Agentur / Agence multilatérale de ga- — 2000000 rantie des investissements Reserve für alle regionalen Entwicklungsbanken / Réserve pour toutes 817000 — les banques régionales de

développement 331.602.01 Beteiligung des Bundes an der REFUNA AG / Participation de la Confédération au capital de la REFUNA S.A. 250000 330865184 330865184

260520839 260 520839 Zoll- und Grenzschutzgebäude / Bâtiments des douanes et des postes 5160915 5413635 de gardes-frontière Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs 9858405 9810530 Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et con- 6402460 6086550 sulats Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseigne- 79283114 81 091 064 ment et de recherches Anlagen für besondere Zwecke/Installations affectées à des buts spéciaux 8606465 6353395 Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice 52 364630 50075190

Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et ins- 18934455 19
245085 tallations de fabriques 107 975000 40560000 Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. /
Arsenaux, magasins, hangars, etc. 42079740 41585390 200000 300000 Zu tilgende
Ausgaben / Dépenses à amortir 70000000 8.502.802.001 Zahlungsspitze SBB 1982 /
Paiements excédentaires des CFF en 1982 . - 70000 000

161 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen Détails relatifs aux variations de la
fortune Aufwand Charges Ertrag Revenus Rubrik Article Diverse 707.653.02 725.650.02
802.653.01 V1986 B V1987 B V1986 B Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 162 / Ad 03 et 07
Provisions, p. 162 Einlagen S. 162/Versements p. 162 Entnahmen S.162 / Prélèvements
p.162

Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers 3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses
générales Zentrale Inkassostelle / Centrale d'encaissement 6 Darlehen / Prêts Freiwerdende
Wertberichtigungen I Réévaluations excédentaires — Ausland / Etranger

— Fohlenaufzuchtbetriebe / Stations d'élevage de poulains

— Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursements d'avances et de prêts —
Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés Fr. Fr. Einlagen/Versements 926894300
833437900 926894 300 833437900 Verluste/Pertes 35 000000 35000000 35000 000
53000000 53000000 53000 000 V1987 B Fr. Fr. Entnahmen/Prélèvements 24998000 19694
500 24 998 000 19 694 500 Gewin ne/Bénéfices 36315850 36 000000 36000000 315850 17
000 207150 91700 58493 730 54000 000 54 000 000 4493730 4183780 8700 207150
94100

162 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen Einzelheiten Détails Einlagen
Versements Entnahmen Prélèvements Versements et prélèvements concernant les
provisions TOTAL

8.100 Alters- und Hinterlassenenversi- cherung 318 Bundesamt für Sozialversicherung 1
Alters- und Hinterlassenenversiche- rung 601.900.01 Fr. + 236 200 000 800000000
5000000 1000000 - 1040 200000 339000000 i- 382 000 000 90 000000 52 000 1454 000
1454 000 600000 500 000 Fr. 833437900 631000000 631000 000 202437900 52 000 100
000 Fr. 19694500 19694 500 TOTAL 8.100 Assurance-vieillesse et sur- vivants 318 Office
fédéral des assurances so- ciales 1 Assurance-vieillesse et survivants 601.900.01 606.830
01 606.830.01 606.840.03 606.840.03 606.433.01 606.433.01 318 403 50 318.403.50 8.110
Eidg. Versicherungskasse 615 Versicherungskasse 1 Eidg. Versicherungskasse 8.110 Caisse
fédérale d'assurance 615 Caisse d'assurance 1 Caisse fédérale d'assurance
Ausgabenüberschuß, 615.910.01 . . . 8.190 Übrige Rückstellungen 312 Landesmuseum
Excédent des dépenses, 615.910.01 8.190 Autres provisions 312 Musée national 312.942.01
312.942.01 318 Bundesamt für Sozialversicherung 2 Familienzulagen an landwirtschaftli-
che Arbeitnehmer und Bergbauern Zinseinlage 318 433 03 318 Office fédéral des
assurances sociales 2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la
mon- tagne Versement de l'intérêt 318.433.03 703 Bundesamt für Außenwirtschaft 3
Investitionsrisikogarantie 703.933.02 703 Office fédéral des affaires économiques
extérieures 3 Garantie contre les risques de l'investissement 703.933.02 703 423.03
703.423.03

163 E nlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen Einzelheiten Details Einlagen
Versements Entnahmen Prélèvements Versements et prélèvements concernant les

provisions 707 Bundesamt für Landwirtschaft 2 Entschuldung landwirtschaftlicher
Heimwesen 707.433.50, 51

Fr. 388000 1200000 + 33000 000 + 2000 3000000 400000 42 500 000 850000 30 000 2
656500 39100 72 000 43700 729000 35 500 164700 88000 + 2900000 200 000 70 000
185000 15 000 840100 482 800 77 200 233881000 233881000 + 355850 000 + 600 000
188400000 168050 000 500000 + 250000 33 000 + 18 300 000 14000 000 + 565000 000 +
1500000 000 15 000 000 32000000 10100000 15 000 000 153000 000 Fr. 1029900 217 000
4 300000 196739000 Fr. 1588000 17 606500 500000 707 Office fédéral de l'agriculture 2
Désendettement de domaines agricoles 707.433.50, 51 707.603.04

707.603.04 3 Rebbau

3 Viticulture 606.840.06

606.840.06 707.921.81

707.921.81 707.433.40

707.433.40 707.433.41

707.433.41 707.433.81—82 707.463.01

707.433.81—82 707.463.01 707.201.81

707.201.81 717—718.212.01

717—718.212.01 717—718.302.01

717—718.302.01 711—718.312.02 711 — 718.312.02 717—718.332.01

717—718.332.01 717—718.342.01

717—718.342.01 717—718.352.01

717—718.352.01 717—718.392.01

717—718.392.01 717—718.512.01

717—718.512.01 5 Protection des plantes 707.931.80—933.80 707.931.80—933.80
315.443.02

315.443.02 606.211.01

606.211.01 707.211.01

707.211.01 707.301.01

707.301.01 707.301.80—511.80 707.301.80—511.80 712—718.212.01

712—718.212.01 712—718.312.07 712—718.312.07 9 Produits laitiers 707.850.02—07,
10, 11, 13, 14, 18 . . 707.433.28—32, 37, 39 11 Ackerbau und Absatzförderung . . .
707.850.01, 19, 20

707.850.02—07, 10, 11, 13, 14, 18 707.433.28—32, 37, 39 11 Culture des champs et
placement des produits 707.850.01, 19, 20 707.921.02

707.921.02 723 707.433.01—03,06 707.433.21, 22, 33, 38 Bundesamt für
Konjunkturfragen 4 Steuerrückerstattungen w/Arbeits- beschaffungsreserven 723.373.02

707.433.01—03,06 707.433.21, 22, 33, 38 723 Office fédéral des questions conjoncturelles
4 Ristournes d'impôts pour réserves de crise 723.373.02 724 Bundesamt für wirtschaftliche
Landesversorgung 1 Bundes-Kriegs-Transport- Versicherung 724.933.01

724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays 1 Assurance fédérale
des transports contre les risques de guerre 724.933.01 724.373.07

724.373.07 726 Getreide Verwaltung 1 Verbilligung von Brotgetreide 606.840.01

726 Administration des blés 1 Abaissement du prix des céréales panifiables 606.840.01
726.433.05

726.433.05 806 Bundesamt für Straßenbau 6 Straßenverkehr 606.840.02

806 Office fédéral des routes 6 Circulation routière 606.840.02 606.840.07

606.840.07 802.413.28

802.413.28 802.413.32

802.413.32 802.413.33

802.413.33 802.413.46

802.413.46 806.412.01

806.412.01

164 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen Einzelheiten Détails Einlagen
Versements Entnahmen Prélèvements Versements et prélèvements concernant les
provisions Fr. Fr. 806 Bundesamt für Straßenbau (Fortsetzung) 806.412.90

806.412.02

806.412.03

806.412.11

806.412.12

806.412.13

806.442.01

806.442.02

806.563.10

806.563.11

806.563.12

806.563.13

806.600.01

Forschung und Verwaltung 6000000 4000000 1500000 235454 000 150 000 000 17
346000 44 500 000 18 000 000 850000000 32000 000 80 000000 152 000 000 4000000 12
361000 806 Office fédéral des routes (suite) 806.412.90 806.412.02 806.412.03 806.412.11
806.412.12 806.412.13 806.442.01 806.442.02 806.563.10 806.563.11 806.563.12
806.563.13 806.600.01 Recherche et administration

Anhang 165 Annexe Inhaltsverzeichnis 1 Bundesamt für Rüstungsbetriebe 166 2
Münzstätte 170 3 Eidg. Versicherungskasse 173 Table des matières 1 Office fédéral de la
production d'armements 166 2 Monnaie fédérale 170 3 Caisse fédérale d'assurance 173

166 Bundesamt für Rüstungsbetriebe Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986
Voranschlag Budget 1987 Office fédéral de la production d'armements Fr. Budgetierte
Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung) Direkte Bundesaufträge

Indirekte Bundesaufträge Privataufträge Fakturierter Umsatz

(Zeilen 1+2+3) Veränderungen des Bestandes an (±) fertigen und halbfertigen Erzeugnissen
Betriebsleistungen für den Eigenbedarf... Betriebsertrag (Zeilen 4+5+6) Materialaufwand

Personalaufwand

Betrieblicher Fremdaufwand

Ordentliche Abschreibungen

Betriebsaufwand

(Zeilen 8+9+10+11) Betriebsergebnis

(Zeilen 7-12) Außerordentlicher Ertrag Außerordentlicher Aufwand Außerordentliche
Abschreibungen Reingewinn/Reinverlust (-)

(Zeilen 13+14-15—16+17) 13 628 787 027 7 081 558 54 555 430 690 424 015 + 50 930
458 7 490 893 748 845 366 244 591 605 331 122 643 141 309 345 25 843 109 742 866 702
5 978 664 6 427 235 7 277 484 3 767 303 1 361 112 Fr. Fr. 668 226 000 38 744 000 52 751
000 759 721 000 + 36 957 000 6 835 000 803 513 000 269 556 000 344 436 000 152 503
000 30 747 000 797 242 000 6 271 000 3 382 000 7 215 000 2 438 000 718 773 000 35 912
000 67 000 000 821 685 000 + 107 645 000 6 432 000 935 762 000 321 411 000 353 423
000 217 386 000 33 902 000 926 122 000 9640 000 3 250 000 10 045 000 2 845 000

Compte prévisionnel de profits et pertes (Comptabilité industrielle) Commandes directes de
la Confédération Commandes indirectes de la Confédération Commandes privées Chiffre
d'affaires facturé (lignes 1+2+3) Variations des stocks de produits finis et semi-finis
Production pour usage propre (±) 13 Produit d'exploitation (lignes 4+5+6") Dépenses en
matières premières et fournitures Dépenses de personnel Frais externes d'exploitation
Amortissements ordinaires Charges d'exploitation (lignes 8+9+10+11) Résultat de
l'exploitation (lignes 7-12) Produit extraordinaire Charges extraordinaires Amortissements
extraordinaires Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 13+14-15—16+17)

167 Bundesamt für Rüstungsbetriebe Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986
Voranschlag Budget 1987 Office fédéral de la production d'armements Fr. Fr. Fr.
Gesamtvoranschlag (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz) Finanzvoranschlag
Betriebseinnahmen

Andere Einnahmen

Total Einnahmen (Zellen 1+2) Material

Personal

Betriebliche Fremdleistungen Immobilien

Mobilien

Andere Ausgaben

Zuweisung an Bundeskasse (541.217.01) Total Ausgaben (Zeilen 4 bis 10)
Einnahmenüberschuß/Ausgabenüberschuß (-) (Zeilen 3-11) Voranschlag der
Vermögensveränderung Zunahme Debitorenbestand

Zunahme Materialvorräte Investitionen Immobilien

Investitionen Mobilien Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven Abnahme fremder
Mittel

Entnahmen aus Ausgleichsreserve Verwendung Vorjahresgewinn Vermögenszunahme
brutto

(Zellen 13 bis 19a) Abnahme Debitorenbestand Abnahme Materialvorräte Abschreibungen
Immobilien

Abschreibungen Mobilien Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven Zunahme fremder
Mittel Einlage in Ausgleichsreserve Vermögensabnahme brutto (Zellen 21 bis 27)

Nettozunahme / Nettoabnahme (-) des Vermögens (Zeilen 20-28) Reingewinn/Reinverlust

(-) (Zellen 12+29) 12 613 829 060 1 719 976 615 549 036 236 035 031 329 220 643 137
614 264 39 474 717 29155 326 4 233 240 775 733 221 — 160184185 29 30 76 394 040 52
294 361 39 983 960 36 680 471 2 873 686 1 571 518 209 798 036 1 043 553 24 879175 20
758 493 1 571 518 48 252 739 161545 297 1 361 112 799 555 000 2 018 000 801 573 000
271 213 000 344 881 000 164 397 000 69 441 000 65 664 000 4 015 000 919 611 000 —
118 038 000 169 000 26 802 000 69 981 000 44 039 000 39 810 000 180 801 000 2 557 000
28 690 000 31 516 000 62 763 000 118 038 000 846 685 000 2 019 000 848 704 000 330
651 000 354 519 000 239 197 000 66 731 000 65 730 000 5188 000 1 062 016 000 213 312
000 9 414 000 106 550 000 66 731 000 52 707 000 39 358 000 274 760 000 3 634 000 30
868 000 26 946 000 61448 000 213 312 000 12 29 30 Budget général (présentation
conforme à la loi sur les finances fédérales) Budget général Recettes d'exploitation Autres
recettes Total des recettes (lignes 1+2) Matières premières et fournitures Personnel
Prestations de tiers à l'entreprise Immeubles Mobilier Autres dépenses Versement à la
Caisse fédérale (541.217.01) Total des dépenses (lignes 4 à 10) Excédent de
recettes/excédent de dépenses (-) (lignes 3-11) Budget des variations de la fortune
Augmentation de la masse des débiteurs Augmentation des stocks de matières
Investissements immobiliers Investissements mobiliers Augmentation desacomptes et
autres actifs Diminution des capitaux étrangers Prélèvements sur la réserve de compensa-
tion et le compte de profits Emploi du bénéfice de l'année précédente Augmentation brute
de la fortune (lignes 13 à 73a) Diminution de la masse des débiteurs Diminution des stocks
de matières Amortissements immobiliers Amortissements mobiliers Diminution des
acomptes et autres actifs Augmentation des capitaux étrangers Versement à la réserve de
compensation Diminution brute de la fortune (lignes 21 à 27) Augmentation nette /
diminution nette (-) de la fortune (lignes20-2S) Bénéfice net/perte nette (-) (ligne/2+29)

168 Bundesamt für Rüstungsbetriebe z Bilanz per Bilan au Budgetierte Bilanz/Bilan
prévisionnel per/au Budgetierte Bilanz/ Bilan prévisionnel per/au o c 0> c o Office fédéral
de la production d'armements 31.12.85 31.12.86 31.12.87 Fr. Fr. Fr. Budgetierte Bilanz
Bilan prévisionnel Aktiven Actif übrige Forderungen und transitorische Aktiven ; 2 3 4 5 99
322 151392 302 80 265 723 6 747 471 509100 564 96 000 88 200 000 110 637 000 5 040
000 430 034 000 101 000 106 200 000 166 021 000 7 240 000 583 569 000 1 2 3 4 5

Disponibilités Débiteurs Avances aux fournisseurs Autres créances et actifs transitoires
 Stocks de matières 6 747 605 382 634 007 000 863131 000 6 Fonds de roulement (Zeilen 1
 + 2+3+4+5) (lignes 1+2+3+4+5) 7 8 9 90 068 952 111 370118 201 439 070 165 311 000
 137127 000 302 438 000 217188 000 147 918 000 365106000 7 8 9 Immeubles1
 Mobiliers1 Anlagevermögen (Zeilen 7+8) Immobilisations (lignes 7+8) 10 11 58226269 1
 007 270 721 52 745 000 989190 000 38585 000 1 266822 000 10 11 Corrections apportées
 aux actifs Aktiven (6+9+10) Actif (lignes 6+9+10) Passiven Passif Zweckgebundene
 Rückstellungen Übrige Verbindlichkeiten und transitori- sche Passiven 12 13 14 15 14 533
 938 222 801 551 17 680 839 86 430 219 14 400 000 195 200 000 24 431 000 68 095 000 15
 400 000 326 000 000 21 263 000 56 006 000 12 13 14 15 Créanciers Acomptes de clients
 Réserves affectées Autres engagements et passifs transitoires 16 341446 547 302126000
 418 669 000 16 Capitaux étrangers (lignes 12 + 13+14+15) (Zeilen 12+13+14+15) 17 656
 378 273 678 979000 838 707 000 17 Capital d'exploitation Zweckgebundene Eigene Mittel
 Reingewinn/Reinverlust (—) 18 19 20 8 084 789 1 361112 8 085 000 9 446 000 18 19 20
 Fonds propres affectés Réserve de compensation Bénéfice net/perte nette (—) 21 9 445 901
 8 085 000 9446 000 21 Fonds propres (lignes 18+19+20) (Zeilen 18+19+20)
 Wertberichtigung auf Immobilien1

22 23 24 — — — 22 23 24 Réévaluation des immeubles1 Wertberichtigung auf
 Anlagevermögen (Zeilen 22+23) — — — Réévaluation des immobilisations (lignes 22+23)
 Passiven (Zeilen 16+17+21+24) 25 1 007 270 721 989190000 1 266 822 000 25 Passif
 (lignes 16+17+21+24) pro memoria: pro memoria: 208 510 000 216 425 000 221 500 000
 Déficit technique (Caisse fédérale d'assurance) (Eidg. Versicherungskasse) 1
 Nettodarstellung ' Produit net

169 Kommentar zum Voranschlag 1987 des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe
 Commentaire relatif au budget de l'Office fédéral de la production d'armements
 Konsolidierung Sowohl der Voranschlag 1987, als auch die Vergleichszahlen 1986 und
 1985 des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe sind konsolidiert ausgewiesen, indem die
 Verkäufe zwischen den Rüstungsbetrieben und die entsprechenden Aufwandpositionen aus
 der Gewinn- und Verlustrechnung eliminiert sind, und die gegenseitigen Forderungen
 (Schulden und Guthaben) nicht mehr in der Bilanz erscheinen. Gewinn- und
 Verlustrechnung (Seite 166) Die Zeilen 1 bis 4 zeigen eine unveränderte Umsatzstruktur bei
 steigender Tendenz. Aussagefähiger ist jedoch der Betriebsertrag (Zeile 7), welcher die
 erwartete Entwicklung der gesamten Jahres- leistung der Rüstungsbetriebe widerspiegelt.
 Der starke Zuwachs von 25% innerhalb von 2 Jahren (Rechnung 1985 bis Voranschlag
 1987) ist auf zwei Großaufträge zurückzuführen, nämlich Geschütz- fabrikation /
 Endmontage des neuen Kampfpanzers (Eidg. Konstruk- tionswerkstätte Thun) und
 Generalunternehmung für die Beschaf- fung der Panzerabwehr Stufe Regiment (Eidg.
 Flugzeugwerk Em- men). Es sind denn auch diese beiden Betriebe, welche sich in die
 veranschlagte Zunahme der Betriebsleistung teilen, während die andern 4 Betriebe
 zusammen sogar einen leichten realen Leistungs- abbau budgetieren. Die in Zeile 5
 ausgewiesene Bestandeszunahme ist typisch für die Startphase großer
 Generalunternehmeraufträge (Flugzeugwerk). Da- mit im Zusammenhang steht auch die
 starke Zunahme der zuge- kauften Leistungen (Material Zeile 8 und betrieblicher Fremdauf-
 wand Zeile 10), welche im Jahre 1985 52%, im Budgetjahr jedoch 58% des
 Betriebsertrages ausmachen. Demgegenüber hält sich die Zunahme der Eigenleistung
 (Personal Zeile 9 und ordentliche Abschreibungen Zeile 11) in einer Größen- ordnung von

durchschnittlich 4% pro Jahr. Daraus ist ersichtlich, daß der große budgetierte Leistungszuwachs der Eidg. Rüstungs- betriebe praktisch vollumfänglich an Zulieferanten (Privatwirtschaft) weitergegeben wird. Das Betriebsergebnis (Zeile 13) des Voranschlagsjahres 1987 erlaubt erstmals die Budgetierung einer bescheidenen außer- ordentlichen Rückzahlung (in Zeile 15 enthalten) der noch immer sehr hohen verzinslichen Schuld gegenüber der Eidg. Versiche- rungskasse. Nach wie vor wird als Konsequenz der bestehenden Sondervor- schriften für das Rechnungswesen der Eidg. Rüstungsbetriebe ein Null-Ergebnis (Zeile 18) angestrebt. Gesamtvoranschlag und budgetierte Bilanz (Seiten 167/168) Der Finanzvoranschlag (Gesamtvoranschlag Zeilen 1 bis 12) ist geprägt durch den hohen Ausgabenüberschuß (Zeile 12). Die Er- klärungen dafür sind aus dem Voranschlag der Vermögens- veränderungen (Zeilen 13 bis 29) ersichtlich: Der Beschaffung von Vermögenswerten wie Material, Immobilien, Mobilien für total 275 Mio (Zeile 20) stehen 61 Mio (Zeile 28) an Finanzierungsquellen aus Eigenfinanzierung und Zunahme der Kreditoren inkl. Kundenanzahlungen zur Verfügung. Der Investi- tionsaufwand von 275 Mio steht in direktem Zusammenhang mit der Beschaffung neuer Produkte wie neues Sturmgewehr mit neuer Munition, den oben erwähnten Lizenz- und Generalunternehmer- aufträgen, sowie den steigenden Anforderungen an Qualität, Sicher- heit und Rationalisierung in der Produktion. Der Berichtigungsposten (Bilanz Zeile 10) beinhaltet den Gegen- wert der zu amortisierenden und zu verzinsenden Schuld (in Zeile 15 der Bilanz enthalten) gegenüber der Eidg. Versicherungskasse für den Teuerungsausgleich zugunsten der Rentner. Personalbestand Für das Jahr 1986 wird ein gleichbleibender Durchschnittsbedarf an Personalstellen von 4900 Beamten und Angestellten budgetiert. Die erstmals sich auf das ganze Jahr auswirkende Arbeitszeitverkür- zung entspricht einer weiteren Reduktion des Leistungsangebots im Jahre 1987 von 100 Mannjahren, welche so weit als möglich durch Rationalisierungen auszugleichen ist. Consolidation Le budget de 1987, ainsi que les chiffres comparables des exercices 1986 et 1985 sont présentés sous une forme consolidée. Les ventes entre les fabriques d'armements et les postes de dépenses corres- pondants sont ainsi éliminés du compte de profits et pertes, et les créances mutuelles (dettes et avoirs) n'apparaissent plus dans le bilan. Compte de profits et pertes (page 166) Les lignes 1-4 montrent une composition inchangée du chiffre d'affaires avec toutefois une tendance à la hausse. Cependant le produit d'exploitation (ligne 7) est plus probant, car il reflète l'évolution présumée de l'ensemble des prestations annuelles des fabriques d'armements. La forte augmentation de 25% en deux ans (compte 1985-budget de 1987) est due à deux commandes impor- tantes, notamment la fabrication de canons et le montage final du nouveau char d'assaut (Ateliers fédéraux de construction de Thoune), aussi que en tant que maître d'oeuvre l'acquisition de moyens anti-chars à l'échelon du régiment (Fabrique fédérale d'avions d'Emmen). Ce sont aussi ces deux établissements qui se partagent la hausse présumée de la production alors que les quatre autres établissements ont prévu une légère réduction réelle de cette dernière. L'augmentation des stocks indiquée sous ligne 5 annonce la phase de démarrage des commandes importantes de maître d'oeuvre (fabrique d'avions). Ainsi, il faut également tenir compte de la forte hausse des prestations de tiers (matériel, ligne 8, et frais externes d'exploitation, ligne 11) qui représentent 52% du produit d'exploita- tion en 1985, alors qu'elles s'élèvent à 58% pour l'année budgétaire. Par contre, l'augmentation des prestations propres (personnel, ligne 9, et amortissements extraordinaires, ligne 11) se maintient dans un ordre de grandeur de 4% en moyenne annuelle. Il en ressort que l'augmentation importante des prestations des fabriques d'armements, prévue au budget, sera pratiquement entièrement reportée aux sous-traitants

(économie privée). Le résultat de l'exploitation (ligne 13) de l'exercice budgétaire 1987 permet de porter au budget pour la première fois un modeste remboursement extraordinaire (figurant à la ligne 15) de la dette encore très élevée envers la Caisse fédérale d'assurance, productive d'intérêts. Conformément aux prescriptions particulières existantes concernant la comptabilité des fabriques d'armements, nous espérons toujours réaliser un résultat équilibré (ligne 18). Budget général et bilan prévisionnel (page 167/168) Le budget financier (budget général, lignes 1 à 12) est marqué par un excédent de dépenses accru (ligne 12). Les explications y relatives ressortissent du budget des variations de la fortune (lignes 13 à 29): L'acquisition d'éléments de la fortune tels que matériel, immeubles, mobilier s'élevant au total à 275 millions (ligne 20) n'est couvert que par des moyens de financement de 61 millions (ligne 28) provenant de l'autofinancement et de l'augmentation des créanciers (y compris les acomptes versés par les clients). Cette dépense d'investissement de 275 millions est en rapport direct avec l'acquisition de nouveaux produits, à savoir le nouveau fusil d'assaut avec sa nouvelle munition, les mandats d'entrepreneur général et de licence susmentionnés, ainsi que la hausse des exigences en matière de qualité, de sécurité et de rationalisation de la production. Les écritures de virement (bilan, ligne 10) comprennent la contre-valeur de la dette amortissable et rémunérable (sont comprises dans la ligne 15 du bilan) envers la Caisse fédérale d'assurance concernant la compensation du renchérissement en faveur des rentiers. Effectif du personnel Pour l'exercice 1987, nous avons prévu un effectif moyen constant de personnel correspondant à 4900 places de travail (fonctionnaires et employés). La réduction du temps de travail, effectué pour la première fois toute l'année, correspond à une nouvelle diminution de l'offre de prestations accomplies par cent hommes année en 1987. Celle-ci sera compensée dans la mesure du possible par des mesures de rationalisation.

170 Münzstätte Betriebsrechnung Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986
 Voranschlag Budget 1987 Monnaie fédérale Compte d'exploitation Aufwand
 Betriebsgewinn Münzprägungen für den Bund Nominalwert abzügl. Herstellungskosten
 Herstellkosten Metallkosten Fünffrankenstücke

Zweifrankenstücke Einfrankenstücke Halbfrankenstücke Zwanzigrappenstücke
 Zehnrapenstücke Fünfrappenstücke Einrapenstücke Proof-Set Gedenkmünzen normal
 Gedenkmünzen Proof Erstabschlag

Fertigung»- und Veruiauungskosten . Fünffrankenstücke

Zweifrankenstücke Einfrankenstücke Halbfrankenstücke Zwanzigrappenstücke
 Zehnrapenstücke Fünfrappenstücke Einrapenstücke Proof-Set Gedenkmünzen normal
 Gedenkmünzen Proof Erstabschlag

Fremdaufträge Metallkosten Medaillen

Fremde Münzen Verschiedene Fabrikate Fertigungs- und Verwaltungskosten . , Medaillen
 Fremde Münzen Verschiedene Fabrikate

Zusalkzoslen Proof und Erstabschläge Fr. 69859 018 1845 846 66903950 59516675 7
 387Z75 SMI69T 606 035 295 489 980 993 156841 1641384 100 693 992 026 65 337 9 603
 176 714 12155 4 427 2 345 5T8 173 486 96 543 272 405 73 528 443 624 59 499 455 473
 25 070 318 753 149 834 229 080 48 283 1 109222 44 015 44 015 838 35» 353 733 393 203
 81 423 »6 848 72100 670 2230 000 69350 670 62861 270 6489 400 * »MM* 1 108 900 316
 800 818 500 140 800 480 000 75 000 1 026100 44 400 6 400 158 400 14 300 10 400 S 289

4*» 285 600 151 700 359 200 47 300 124 200 20100 476100 17 600 343 400 159100 194
800 110300 520000 «»WO Ü8« «M 78599 500 1154 500 77192 500 70840 200 6352300
4%37 8M 1 053 700 590200 685 800 261 000 615 400 167100 661 200 21 700 8 700 152
800 11 200 9000 %U4 5M 301600 192 800 190 500 122 400 166 300 98 700 303 600 8 300
290 700 129 600 211 700 98 300 252500 253 5W Charges Bénéfice d'exploitation Frappe
de monnaies pour la Confé- dération Valeur nominale, frais de fabrication déduits Frais de
fabrication Coût du métal Pièces de 5 francs Pièces de 2 francs Pièces de 1 franc Pièces de
Y, franc Pièces de 20 centimes Pièces de 10 centimes Pièces de 5 centimes Pièces de 1
centime Ecrins, flan bruni Ecus commémoratifs, normal Ecus commémoratifs, flan bruni
Fleur de coin Frais de fabrication et d'administration Pièces de 5 francs Pièces de 2 francs
Pièces de 1 franc Pièces de % franc Pièces de 20 centimes Pièces de 10 centimes Pièces de
5 centimes Pièces de 1 centime Ecrins, flan bruni Ecus commémoratifs, normal Ecus
commémoratifs, flan bruni Fleur de coin Commandes de tiers Coût du métal Médailles
Monnaies étrangères Objets divers Frais de fabrication et d'administration Médailles
Monnaies étrangères Objets divers flan bruni et fleur de coin, frais supplé- mentaires

171 Münzstätte Betriebsrechnung Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986
Voranschlag Budget 1987 Monnaie fédérale Compte d'exploitation Ertrag

Betriebsverlust Münzprägungen für den Bund ... Nominalwert

Münzstätte 7 000 000 Fünffrankenstücke 6 000 000 Zweifrankenstücke 14 000 000
Einfrankenstücke 10 000 000 Halbfrankenstücke 15 000 000 Zwanzigrappenstücke . 5 000
000 Zehnrapenstücke 40 000 000 Fünfrappenstücke 1 000 000 Einrapenstücke 11 000
Proof-Set 1 000 000 Gedenkmünzen normal 78 000 Gedenkmünzen Proof . 22 000
Erstabschlag Fremdaufträge Erlöse Medaillen Fremde Münzen Verschiedene Fabrikate
Mehrerlös Proof und Erstabschläge . 69859 018 Fr. 72100670 Fr. 78 599 500 66903950
66903 950 66 9*3 950 20130 000 6 008 000 20 024 000 3 004 000 8 001 500 301 250 3 000
500 30 050 106 962 5 780 000 422 000 95 688 69 350 670 69 350 670 «9 350 670 35 000
000 6000 000 15 000 000 2 500 000 2 000 000 200 000 3 000 000 20 000 106 320 5000 000
325 000 199 350 77192 500 77192 500 77 19% 500 35 000 000 12 000 000 14 000 000 5
000 000 3 000 000 500 000 2 000 000 10 000 97 500 5 000 000 390 000 195 000 Revenus
Déficit d'exploitation Frappes de monnaies pour la Confédé- ration Valeur nominale
Monnaie fédérale 7 000 000 pièces de 5 francs 6 000 000 pièces de 2 francs 14 000 000
pièces de 1 franc 10 000 000 pièces de Y, franc 15 000 000 pièces de 20 centimes 5 000 000
pièces de 10 centimes 40 000 000 pièces de 5 centimes 1 000 000 pièces de 1 centime 11
000 écrins, flan bruni 1 000 000 écus commémoratifs, normal 78 000 écus commémoratifs,
flan bruni 22 000 fleur de coin 2 955 068 863 240 492 416 283 673 87151 2 091828 2 750
000 250 000 2 500 000 1407 000 1 407 000 Commandes de tiers Produit de la vente
Médailles Monnaies étrangères Objets divers Flan bruni et fleur de coin, produit
supplémentaire

172 Eidg. Versicherungskasse Versicherungs- und Einlegerkasse Rechnung Compte 1985
Voranschlag Budget 1986 Voranschlag Budget 1987 Caisse fédérale d'assurance Caisses
d'assurance et de déposants in Millionen Franken / en millions de francs AUFWAND
Ausgaben (Kassenverkehr) Renten Andere Kassenleistungen Rückerstattungen,
Verschiedenes Einlage in die Rückstellung ' ERTRAG

Einnahmen (Kassenverkehr) Beiträge der Mitglieder Beiträge der Betriebe mit eigener
Rech- nung - Ordentliche Beiträge

- Einbau der Teuerung in die Renten - Tilgungsraten für die bis 1985 in die Renten eingebauten Teuerungszulagen - Zinsgarantie Verschiedenes Zuweisungen des Bundes (buchmässiger Ertrag) Beiträge

- Ordentliche Beiträge - Einbau der Teuerung in die Renten - Tilgungsraten für die bis 1985 in die Renten eingebauten Teuerungszulagen - Zinsgarantie - Übrige Zinsen auf dem Guthaben beim Bunde 1445,1 703,5 642,7 8,3 52,5 741,6 1445,1 752,7 301,3 446,6 167,0 181,3 98,3 4,8 692,4 348,9 112,4 149,1 72,4 15,0 343,5 1 Gesamtvoranschlag, Rückstellungen S. 162. 1633 725 677 11 37 908 1633 798 324 465 174 75 116 100 9 835 450 121 90 151 75 13 385 1404 773 721 10 42 631 1404 683 313 362 173 27 55 107 8 721 339 122 33 89 79 16 382 CHARGES Dépenses (opérations de caisse) Rentes Autres prestations de caisse Remboursements, divers Versement à la provision ' REVENUS Recettes (opérations de caisse) Cotisations des membres Contributions des établissements avec propre comptabilité - Cotisations régulières - Incorporation du renchérissement dans les rentes - Amortissement des allocations de renchérissement incorporées aux rentes jusqu'en 1985 - Garantie des intérêts Divers Versements de la Confédération (revenus comptables) Contributions de la Confédération - Cotisations régulières - Incorporation du renchérissement dans les rentes - Amortissement des allocations de renchérissement incorporées aux rentes jusqu'en 1985 - Garantie d'intérêts - Autres contributions Intérêts de la créance envers la Confédération 1 Budget général, provisions, p. 162.

173 Kommentar zum Voranschlag 1987 der Eidg. Versicherungskasse Aufwand Die budgetierten Ausgaben gehen von den gleichen prozentualen Teuerungszulagen zu den Renten wie zu den Besoldungen aus (25,5%). Die Teuerungszulagen werden seit dem 1. Januar 1985 so fort in die Renten eingebaut. Dadurch erhöhen sich die Rentensummen entsprechend; hingegen fallen die Teuerungszulagen weg. Die Einlage in die Rückstellung (Ziffer 8.110. Eidg. Versicherungs-kasse, Gesamtvoranschlag S. 162) setzt sich zusammen aus den Zuweisungen des Bundes (721 Millionen) und dem kassenmässigen Ausgabenüberschuß (90 Millionen; Rubrik 615.380.01 Finanzvoranschlag S. 65). Commentaire relatif au budget 1987 de la Caisse fédérale d'assurance (CFA) Charges Les dépenses budgétées se fondent sur le taux d'allocation de renchérissement applicable aux rentes comme aux traitements, soit 25,5 pour cent. Depuis le 1^{er} janvier 1985, ces allocations sont directement incorporées aux rentes. La somme de ces dernières augmente d'autant, annulant de ce fait les allocations de renchérissement. Le versement à la provision (chiffre 8.110. CFA, budget général p. 162) se compose des fonds versés par la Confédération (721 millions) et de l'excédent de dépenses de la CFA (90 millions, art. 615.380.01, budget financier p. 65). Ertrag Die Beiträge der Mitglieder enthalten die wiederkehrenden Beiträge und die Einmaleinlagen. Die Erhöhung dieser Beiträge ist vorwiegend auf den sofortigen Einbau der Teuerungszulage in den versicherten Verdienst und die seit 1985 eingeforderten Einmaleinlagen auf der teuerungsbedingten Erhöhung der versicherten Verdienste zurückzuführen. Die ordentlichen Beiträge des Bundes, der Betriebe mit eigener Rechnung sowie der angeschlossenen Organisationen umfassen die wiederkehrenden Beiträge, die Einkaufssummen und die einmaligen Beiträge für Verdiensterhöhungen. Die Zunahme beruht zur Hauptsache auf den Einmaleinlagen (Deckungskapitalergänzung) der angeschlossenen Organisationen für den Einbau der Teuerungszulage in die versicherten Verdienste. Der Bund und die Betriebe mit eigener Rechnung (PTT, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) leisten für den Einbau der Teuerungszulage in die versicherten Verdienste der aktiven Versicherten keine

Einmaleinlage, sondern ver- zinsen den entsprechenden Fehlbetrag (für den Bund rund 25 Mil- lionen und für die Betriebe rund 35 Millionen). Seit 1986 wird das Deckungskapital für die Anpassung der Renten an die Teuerung im Jahre des Einbaus voll einbezahlt resp. vergütet werden. Für den Einbau der Teuerung in die Renten werden somit für die Betriebe mit eigener Rechnung und die angeschlos- senen Organisationen 27 Millionen und für den Bund 33 Millionen, entsprechend den Anteilen an der Rentensumme veranschlagt. Die Finanzierung des Einbaus der Teuerungszulagen in die Ren- ten erfolgte bisher durch jährliche Tilgungsraten der Arbeitgeber innert höchstens 10 Jahren seit dem Einbau. Die PTT-Betriebe haben die Absicht, die aus dem Einbau der Teuerung bis 1984 ent- standene Verpflichtung bis Ende 1987 vollständig abzutragen. Die Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag erhöht sich gegenüber dem Vorjahr, da der Bund und die Betriebe mit eigener Rechnung für den Einbau der Erhöhung der Teuerungszulage in die versicherten Ver- dienste die erforderlichen Beträge nicht übernehmen. Der Betrag unter «Verschiedenes» (Freizügigkeitsüberweisungen, Rückerstattung von Renten usw.) ist in Berücksichtigung des Rech- nungsergebnisses von 1985 reduziert worden. Die budgetierten Zinsen basieren auf einem mittleren Guthaben beim Bund von 9,55 Milliarden und dem statutarischen Zinsfuß von 4%.

Revenus Les cotisations des membres comportent les contributions périodiques et les versements uniques. L'augmentation de ces cotisations provient essentiellement de l'incorporation immédiate de l'allocation de renchérissement dans le gain assuré et des verse- ments uniques exigés depuis 1985 sur le relèvement des gains assu- rés consécutif au renchérissement. Les contributions ordinaires de la Confédération, des entre- prises ayant leur propre comptabilité ainsi que des organi- sations affiliées comprennent les contributions périodiques, les sommes de rachat et les contributions uniques provenant des relève- ments de gains. L'accroissement est dû principalement aux verse- ments uniques (complément à la réserve mathématique) que font les organisations affiliées pour l'incorporation de l'allocation de renché- rissement dans les gains assurés. La Confédération et les entre- prises tenant leur propre comptabilité (PTT, fabriques d'arme- ments et Régie des alcools), au lieu d'effectuer un versement unique pour l'incorporation de l'allocation de renchérissement dans les gains assurés des membres actifs, paient un intérêt sur le déficit correspondant (environ 25 millions pour la Confédération et 35 mil- lions pour les entreprises). Dès 1986, la réserve mathématique servant à adapter les rentes au renchérissement sera versée, resp. remboursée intégralement durant l'année où a lieu l'incorporation. L'incorporation du renché- rissement dans les rentes est donc budgétée à 27 millions pour les entreprises avec propre comptabilité et les organisations affiliées et à 33 millions pour la Confédération, conformément aux parts res- pectives de la somme des rentes versées. Jusqu'ici, le financement de l'incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes a été assuré par les employeurs au moyen d'un amortissement annuel limité à dix ans à compter depuis l'incorporation. Or, l'Entreprise des PTT envisage en vue de s'acquitter entièrement en 1987 de l'engagement qui a résulté de l'incorporation du renchérissement jusqu'en 1984. La garantie d'intérêt sur le déficit augmente par rapport à l'année précédente, vu que la Confédération et les entreprises ayant leur propre comptabilité ne prennent pas à leur charge les montants nécessaires concernant l'incorporation de l'augmen- tation de l'allo- cation de renchérissement dans le gain assuré. Le montant inscrit sous «Divers» (virements en cas de libre pas- sage, remboursement de rentes, etc.) a été réduit compte tenu du résultat du compte de 1985. Les intérêts portés au budget sont calculés sur la base d'un avoir moyen de 9,55 milliards de la CFA auprès de la Confédération et d'un taux d'intérêt statutaire de 4%.

Wichtige Zahlen in Kürze Abschluß des Gesamtvoranschlags Finanzvoranschlag - Ausgaben

- Einnahmen - Überschuß

Vermögensveränderungen - Aufwand

- Ertrag

- Überschuß

Reinaufwand des Gesamtvoranschlags

Fehlbetrag der Bilanz

Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen? Verzinsung Behörden und Personal Allgemeine Ausgaben

Kantonsanteile Bundeseigene Sozialwerke Bundesbeiträge Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen Grundstücke und Fähnris

Gemeinschaftswerke Darlehen und Warengeschäfte Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Aufgaben aus? Soziale Wohlfahrt Landesverteidigung Verkehrs- und Energiewirtschaft Unterricht und Forschung Landwirtschaft und Ernährung Beziehungen zum Ausland Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben Besoldungen und Sozialleistungen

Konsum von Gütern und Diensten Investitionen Übertragungen an Dritte Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes Übertragungen an öffentliche Haushalte Passivzinsen

Darlehen und Beteiligungen Die wichtigsten Einnahmen des Bundes Steuern und Zölle - Direkte Bundessteuer - Verrechnungssteuer - Warenumsatzsteuer - Einfuhrzölle - Belastung der Treibstoffeinfuhren Rechnung Comptes 1985 Voranschlag Budget 1986 1987 Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben? Zivile Verwaltung

Militärverwaltung

in Millionen Franken en millions de francs 22 881 22185 ■ 696 1 312 947 ■ 365 1 061 18
439 1 047 2 497 2004 1 631 3 868 6 281 858 3 011 1 267 417 4 889 5043 3 474 1 863 2 007
1 113 19 954 4 754 1 822 6 777 910 2 501 23 609 23 711 + 102 1 383 984 — 399 297 18
478 1 071 2 597 2173 1 877 3 924 6 469 948 2 708 1 310 532 4 996 4836 3 627 2 062 1 951
1 219 2 546 2 652 2 774 4 352 4182 4 194 402 412 474 3 847 3 974 4 224 4 332 4 559 4
678 5 947 6 236 6 296 1 046 1 071 1 032 409 523 553 21451 5 400 2 350 7100 940 2 510
24 225 24 396 + 171 1360 939 — 421 250 18 986 1032 2 625 2 378 1 784 4149 6 871 1 038
2 671 1 114 563 5 254 4 805 3 445 2 240 2 252 1340 22 016 5 200 2000 7 650 940 2 630
Arbeitskräfte - Nombre d'agents 18 771 14 770 19123 14 866 19 303 14 791 Aperçu des
chiffres essentiels Clôture du budget général Budget financier - Dépenses - Recettes -
Excédent Variations de la fortune - Charges - Revenus - Excédent Déficit du budget général
Découvert du bilan Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération
Intérêts Autorités et personnel Dépenses générales Parts des cantons Œuvres sociales de la
Confédération Subventions fédérales Mesures d'entraide et institutions internationales
Immeubles et mobilier Entreprises exécutées en communauté Prêts et marchandises
Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches Prévoyance sociale Défense
nationale Communications et énergie Enseignement et recherche Agriculture et

alimentation Relations avec l'étranger Classification économique des dépenses de la Confédération Rémunérations et prestations sociales Consommation de biens et services Investissements Transferts à des tiers Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération Transferts à des collectivités publiques Intérêts passifs Prêts et participations Les recettes les plus importantes de la Confédération Impôts et droits de douane - Impôt fédéral direct - Impôt anticipé - Impôt sur le chiffre d'affaires - Droits d'entrée - Imposition des importations de carburants Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles? Administration civile Administration militaire

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Bundesbeschluss über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1987 und die Bewilligung von Verpflichtungskreditent Arrêté fédéral concernant le budget de la Confédération suisse pour l'année 1987 et l'ouverture de crédits d'engagements In Staatsrechnung und Voranschlag Dans Compte d'Etat et budget In Conto di Stato e preventivo Jahr 1987 Année Anno Teilbestand BAR E6103 Fonds AFS Fondo AFS Ablieferung BAR 1960/102 Versement AFS Versamento AFS Seite 1-174 Page Pagina Ref. No 90 000 067 Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert. Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses. Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.

E. 2.9

51,2 Recettes 6 Darlehen und Warengeschäfte .. 6 Prêts et marchandises 65 Rückzahlungen von Darlehen, 58 366 72 925 115 398 0,5 42 473 58,2 65 Remboursements de prêts. Vorschüssen und Beteiligungen d'avances et de participations «1 183 10 600 10 920 0,0 320 3,0 66 Marchandises 21 183 10 600 10 920 0,0 320 3,0 Vente de marchandises 7 Ertrag des Bundesvermögens... 421490 470117 490 487

E. 3

Der durchschnittliche Personalbestand der eidgenössischen Gerichte darf im Jahre 1987 die Zahl von - 147 Etatstellen und - 12 Hilfskräftestellen, entsprechend den Beständen im Jahre 1986, nicht übersteigen.

E. 3.1

Administration fédérale générale * - Rétribution du personnel (postes permanents) Traitements et salaires' Allocations et indemnités* - Salaires des auxiliaires - Autres prestations de Vemployeur Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CFA . Contributions ordinaires . Remboursements d'allocations de renchérissement' . Garantie de l'intérêt sur le déficit . Divers' Contributions à la CNA Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires*

E. 3.2

Office fédéral de la production d'armements - Rétribution du personnel Traitements et salaires' Allocations et indemnités* - Salaires des auxiliaires - Autres prestations de Vemployeur Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CFA . Contributions ordinaires . Remboursements d'allocations de renchérissement' . Garantie de l'intérêt sur le déficit . Divers' Contributions à la CNA Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires*' Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux. 2 Y compris les autorités et les

tribunaux. ' Y compris les allocations de renchérissement. ' Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement. * Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement. ' Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

144 Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe) Rechnung - Compte 1975 1980 1983 1984 1985 Voranschlag Budget 1986 1987 Effectifs et frais du personnel de la Confédération (entreprises comprises)

E. 3.3

Régie des alcools' - Rétribution du personnel Traitements et salaires³ Allocations et indemnités' - Salaires des auxiliaires - A utres prestations de Vemployeur Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CFA . Contributions ordinaires . Remboursements d'allocations de renchérissement* . Garantie de l'intérêt sur le déficit . Divers Contributions à la CNA Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires*

E. 3.4

Entreprise des PTT' - Rétribution du personnel Traitements et salaires' Allocations et indemnités* - Autres prestations de Vemployeur Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CFA . Contributions ordinaires . Remboursement d'allocations de renchérissement* . Garantie de l'intérêt sur le déficit . Divers Contributions à la CNA Dépenses de personnel non ventilables' Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires'

E. 3.5

Chemins de fer fédéraux - Rétribution du personnel Traitements et salaires^J Allocations et indemnités* - Autres prestations de Vemployeur Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CPS . Contributions ordinaires . Remboursement d'allocations de renchérissement* . Garantie de l'intérêt sur le déficit . Divers Contributions à la CNA Dépenses de personnel non ventilables Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires' ³ Y compris les allocations de renchérissement. ' Notamment allocations pour enfants, Indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement. * Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement. ' Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain. ⁷ Même délimitation des dépenses de personnel que dans le compte d'exploitation des PTT (y compris débours, uniformes, etc.). • Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable). ' Le début de l'exercice de la Régie des alcools est fixé au 1^{er} juillet.

145 Personalbestand und -aufwand Rechnung - Compte Voranschlag Budget Effectifs et frais du personnel de la des Bundes (inbegriffen Betriebe) Confédération (entreprises comprises) 1975 1980 1983 1984 1985 1986 1987

E. 3.6

Ensemble de la Confédération (3.1-3.5) - Rétribution du personnel - Personalbezüge

5 079,1 8 088,4 4 516,0 563,1 53,6 5190,0 584,2 6 479,7 727,0 56,9 6 681,8 732,6 «3,5 6
857,1 770,0 72,0 7 168,8 815,0 79,4 7 277,8 810,6 94,8 — Löhne der Hilfskräfte 72,5 -
Salaires des auxiliaires U9,4 9«5,3 1301,0 1 477,4 1 583,6 1 681,0 1 512,2 - Autres
prestations de l'employeur Beiträge an AHV/IV/EO/AIV 228,1 286,6 355,5 375,9 394,8
415,3 419,1 Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Beiträge an die EVK/PHK

457,9 630,0 837,0 965,9 1062,0 1 097,7 942,6 Contributions à la CFA/CPS 186,2 178,1
220,7 288,1 356,3 284,5 475,4 329,2 450,3 347,9 469,9 358,9 293,6 . Rückerstattung von
'Teuerungszulagen' 263,7 . Remboursement d'allocations de renchérissement* 89,9 137,7
181,5 194,2 267,5 266,9 274,1 . Garantie d'intérêts sur le déficit . Übrige 3,7 7,9 11,1 11,8
15,0 13,0 16,0 . Divers Beiträge an die SUVA 59,1 55,5 70,8 99,2 108,8 110,1 113,4
Contributions à la CNA Nicht zuteilbarer Personalaufwand ' 81,6 46,3 107,5 118,1 115,8
130,2 128,7 Dépenses de personnel non ventilables' 10,4 — 57,7 17,2 — 70,3 21,9 — 91,7
22,2 —103,9 22 6 39,5 —111,8 32,4 —124,0 Autres dépenses Moins-values sur les
traitements et les Minderungen auf Besoldungen und Ge- —118,4 hältern * salaires* '
Einschließlich Teuerungszulagen. 1Y compris les allocations de renchérissement.
'Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst,
Zulagen an das Personal im Ausland, Teue- rungszulagen inbegriffen. * Notamment
allocations pour enfants, indemni- tés de résidence, indemnités pour service du dimanche et
pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allo- cations de
renchérissement. * Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der
Teuerungszulagen. * Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de
l'incorporation des allocations de renchérissement. * Vergütungen der Militärversicherung
und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung. 'Indemnités de l'assurance militaire et
de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain. 7 Dépenses de personnel des PTT
et des CFF non ventilables (voir points 3.4 et 3.5). 7 Nicht zuteilbarer Personalaufwand
PTT und SBB (vgl. Punkte 3.4 und 3.5). Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchst bet
rage im Jahre 1986 (Ausgleich der Teuerung bis 108,9 Punkte des Landesindex der Kon-
sumentenpreise) Traitements minimums et maximums déterminants en 1986
(renchérissement compensé jusqu'à 108,9 points de l'indice suisse des prix à la
consommation) Besoldungs- klassen Classes de traitement Jahresbetrag/Montant annuel
Besoldungs- klassen Classes de traitement Jahresbetrag/Montant annuel Minimum
Maximum Minimum Maximum Fr. Fr. Fr. Fr. 1 Stufe a 13 37 361 54 743 1, échelon a 102
513 119 906 14 36 741 52 751 1 91 682 109 050 15 36 311

E. 3.8

13 683 37,8 0,1 0,4 970 12,7 0,2 2,4 12 713 30,5 4,6 49,8 131 761 13,4 4,6 49,8 131 761
13,4 0,1 0,9 I 173 6,0 0,1 0,9 1 172 6,0 1,5 15,7 17 371 5,3 1,5 15,7 17 271 5,2 1,3 13,1 14
967 5,4 0,1 0,8 693 3,8 0,0 0,4 24 0,3 2 661 3,8 8 519 11,1 3,1 - 1 523 2,2 1,4 3 994 14,4 2,2
5 969 13,9 396 Classification fonctionnelle des dépenses 1985-1987 7,9 18,8 3500
Bibliotheken 3501 Museen

3502 Natur- und Heimatschutz 3503 Erholung, Sport 3509 Übriges

400 Allgemeines 4000 Allgemeines 401 Krankenanstalten 4010 Spitäler 4500
Wasserversorgung 4510 Gewässerschutz, Kanalisation 4590 Übrige Immissionen 500
Sozialversicherungen 5000 Alters- und Hinterlassenenversi cherung 5001
Invalidenversicherung 5002 Erwerbssersatz

5003 Militärversicherung 5004 Kranken-und Unfallversicherung 5005
 Arbeitslosenversicherung 7 048 9 532 42 678 7 411 13 178 44 320 7 887 16 186 52 782 38
 660 38 660 1308 1 308 1 302 157 190 3 189 45 690 45 690 1 763 1 762 1 278 173 550 2
 530 40 703 40 702 1 030 1 020 1 496 179 668 2 723 0,0 0,1 0,2 4,4 9,0 29,5 476 3 008 8
 462 0,3 97,6 - 4 988 0,2 97,6 - 4 988 0,0 3,4 - 743 0,0 2,4 - 742 0,0 0,8 218 0,8 97,7 6118
 0,0 1,5 193 6,4 22,8 19,1 10,9 10,9 43,1 42,1 17,1 3,5 7,6 300 Ecoles primaires 3001 Ecoles
 primaires et d'apprentis- sage 3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur 3003 Ecoles
 suisses à l'étranger 3004 Ecoles de perfectionnement 301 Formation professionnelle 3010
 Formation commerciale et artisanale 3012 Formation agricole et forestière 3019 Autres
 formations 302 Ecoles moyennes 3020 Progymnases et gymnases 3022 Technicums 303
 Etablissements universitaires 3030 Universités 304 Autres secteurs de l'instruction 3040
 Formation générale 305 Recherche fondamentale 3050 Recherche fondamentale 306
 Recherche appliquée 3060 Environnement physique 3061 Santé et autres prestations
 sociales 3062 Transports et communications 3063 Energie 3064 Agriculture et sylviculture
 3065 Industrie, artisanat et commerce 3069 Divers 307 Administration, congrès et divers
 3070 Administration, congrès et divers 3500 Bibliothèques 3501 Musées 3502 Protection
 de la nature et du patrimoine 3503 Loisirs, sports 3509 Autres secteurs 400 Seruces
 généraux 4000 Services généraux 401 Etablissements hospitaliers 4010 Hôpitaux 4500
 Approvisionnement en eau 4510 Protection des eaux, canalisations 4590 Mesures d'hygiène
 diverses 4 810 144 2 493 404 1 220 445 321 224100 869 488 2 386 4 906 164 2 538 335 1
 224 325 342 235 863 904 865 2 434 516553« 2699657 1 291 471 366 235 855 935 598 2
 589 31,3 11,2 5,3 0,0 1,0 3,8 0,0 98,3 51,4 24,6 0,0 4,5 17,8 0,0 359 373 161 322 67 146 24
 30 733 155 5,3 6,4 5,5 7,0 0,0 3,4 6,4 500 Assurances sociales 5000 Assurance-vieillesse et
 survivants 5001 Assurance-invalidité 5002 Allocation aux militaires pour perte de gain
 5003 Assurance militaire 5004 Assurance-maladie et accidents 5005 Assurance-chômage
 118 Rech- nung Compte 1985 V 1987 B Zunahme Funktionale Gliederung der Ausgaben
 1985-1987 Budget Anteil am Haushalt en % du total in% der Aufga- bengr. en %des
 groupes de tâches Augmentation V 86/87 B Classification fonctionnelle des dépenses
 1985-1987 in Tausend Franken 1986 1987 absolut absolue en% en milliers de francs 3 208
 282 2 926 59 982 59 982 13 338 6 023 8 879 456 3 196 150 3 046 70 953 70 955 15 935 6
 559 8 816 560 2 970 20 2 950 68 965 68 965 16 32% 7 060 8 654 608 0,0 0,0 0,0 0,3 0,3 0,1
 0,0 0,1 0,0 0,1 0,0 0,1 1,3 1,3 0,3 0,1 0,2 0,0 226 - 130 96 - 1990 - 1 990 387 501 - 162 48
 7,1 - 86,7 3,1 2,8 2,8 2,4 7,6 1,8 8,6 SOI Assistance sociale 502 Wohnbauförderung
 sociale 502 Encouragement à la construc- tion de logements 509 Übrige Wohlfahrt de
 logements 509 Autres institutions de prévoyance sociale 5099 Divers 6000 Raumplanung
 6010 Regionale Entwicklungspolitik 6000 Aménagement du territoire 6010 Politique
 régionale de développe- ment 610 Straßen 6100 Nationalstraßen 6101 Hauptstraßen 6102
 Kantonsstraßen 6104 Gemeindestraßen 6106 Parkhäuser 611 Öffentlicher Verkehr
 6110 Bundesbahnen
 6111 Konzessionierte Transportunter- nehmen 613 Schifffahrt 6130 Allgemeine Schifffahrt
 6131 Rheinschifffahrt
 6132 Hochseeschifffahrt
 614 Luftfahrt 6140 Luftverkehr 6141 Flugsicherung
 616 Energie 6160 Elektrizität 6162 Rohrleitungen

6169 Übrige 617 Post- und Fernmeldewesen . . 6170 Post- und Fernmeldewesen 619
Verschiedenes 6190 Übrige Verkehrspolitik 1 802 629 1 271 684 172 279 358 666 1 481
190 1 030 990 450 200 1546 1 1056 489 163 434 21 294 142140 19 621 19 621 5 585 5 585
1 909 969 1315 064 172 905 417 000 5000 1 524 902 1 026 735 498167 880 1 332 547 162
068 17 079 144 989 219T4 21974 6 810 6 810 1729434 1119826 178 654 425 454 5 500
1521890 958 986 562 904 922 1 333 588 161 607 15 204 146 403 24 501 24 501 6 862 6
862 4,6 0,7 1,8 0,0 6,3 4,0 2,3 0,0 0,0 0,0 0,0 0,7 0,1 0,6 0,1 0,1 0,0 0,0 50,2 32,5 5,2 12,3
0,2 44,2 27,8 16,4 0,0 0,0 0,0 0,0 4,7 0,4 4,3 0,7 0,7 0,2 0,2 -180535 -195238 5 749 8 454
500 - 3 012 - 67 749 64 737 42 1 41 461 1 875 1 414 2 527 2 527 52 52 9,5 14,8 3,3 2,0
10,0 0,2 6,6 13,0 4,8 0,3 7,5 0,3 11,0 1,0 11,5 11,5 0,8 0,8 610 Routes 6100 Routes
nationales 6101 Routes principales 6102 Routes cantonales 6104 Routes communales 6106
Silos à voitures 611 Transports publics 6110 Chemins de fer fédéraux 6111 Entreprises de
transport concessionnaires 613 Transports par eau 6130 Navigation générale 6131
Navigation sur le Rhin 6132 Navigation en haute mer 614 Transports aériens 6140 Trafic
aérien 6141 Sécurité aérienne 616 Energie 6160 Electricité 6162 Conduites 6169 Autres
617 Postes et télécommunications 6170 Postes et télécommunications 619 Divers 6190
Autres secteurs des transports et communications 700 Vencaltung (nichtzuteilbar) 701
Technische Maßnahmen 7010 Betriebs- und Bodenverbesserun- gen 7011 Viehwirtschaft
7012 Pflanzen- und Obstbau 7013 Brotgetreidebau 7015 Betriebsberatung

7016 Tierseuchenbekämpfung

19 444 293 560 169 355 61 781 39 754 1 272 15 115 6 283 20 772 312 180 177167 65 251
42 242 1 412 16 320 9 788 21807 326 645 187 008 66 120 44 866 1 512 17 900 9 239 0,1
1,4 0,8 0,3 0,2 0,0 0,1 0,0 1,0 14,5 8,3 2,9 2,0 0,1 0,8 0,4 1035 14 465 9 841 869 2 624 100
1 580 549 5,0 4,6 5,6 1,3 6,2 7,1 9,7 5,6 700 Administration (non ventilable) 701 Mesures
techniques 7010 Amélioration de l'exploitation et du sol 7011 Bétail 7012 Production
végétale et arbori- culture fruitière 7013 Culture des céréales panifiables 7015 Conseil
d'exploitation 7016 Lutte contre les épizooties

119 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1985-1987 in Tausend Franken Rech- nung
Compte 1985 Voranschlag Budget 1986 1987 V 1987 B Anteil am Haushalt en %du total in
%der Aufga- bengr. en % des groupes de tâches Zunahme Augmentation V 86/87 B absolut
absolue en% Classification fonctionnelle des dépenses 1985-1987 en milliers de francs 702
Wirtschaftliche Maßnahmen 7020 Viehwirtschaft Milch und Milchprodukte übrige
Maßnahmen

7021 Pflanzen- und Obstbau 7022 Brotgetreidebau 7023 Futtergetreidebau 703 Soziale
Maßnahmen 7100 Allgemeines Forstwesen 7104 Jagd, Fischerei

7200 Gewässerkorrekturen 7201 Lawinenverbauungen . 7500 Tourismus 7509 Übriges ..
800 Kapitalkosten , 8000 Passivzinsen

8001 Emissionskosten 802 Kantonsanteile 8020 Kantonsanteile an Bundeseinnah men 805
Steuerabkommen mit dem Aus land 1 635 ni 1 277 743 806 761 470 982 129 714 106 689
121 555 58 0« 1 546 »55 1212 605 763 495 449 110 146 825 62 280 125 245 71 484 1832
554 1413420 911 490 501 930 206 629 68 905 143 600 71241 7,5 5,8 3,7 2,1 0,8 0,3 0,6 0,3
81,3 62,7 40 4 22,3 3,1 6,4 3,2 285 59» 200 815 147 995 52 820 59 804 6 625 18 355 243
18,5 16,6 19,4 11,8 40,7 10,6 14,7 0,3 702 Mesures économiques 7020 Bétail Lait et
produits laitiers Autres mesures 7021 Production végétale et arbori- culture fruitière 7022
Culture des céréales panifiables 7023 Culture des céréales fourragères 703 Mesures sociales

1 062 »88 1046 506 16 482 1630 938 1630 938 24 762 1 087 871 1 070 783 17 088 1 877
406 1 877 400 37 500 1049402 1032112 17 290 1784220 1784220 25 000 4,3 4,3 0,0 7,4
7,4 36,7 36,1 0,6 62,4 62,4 0,9 - 38 469 - 38 671 202 - »3 180 - 93 180 - 12 500 3,5 3,6 1,2
5,0 5,0 33,3 800 Frais de capitaux 8000 Intérêts débiteurs 8001 Frais d'émission 802 Parts
cantonales 8020 Parts des cantons aux recettes fédérales 805 Conventions fiscales avec
l'étranger

120 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1987 in Tausend Franken Rechnung
Compte 1960 1970 1980 1984 1985 Voranschlag Budget 1986 3 818 2 158 1 720 10« «5«
16 430 67 540 4 632 13 650 Ausgaben 2601085 100 Legislative und Exekutive . . . 1000
Legislative 1001 Exekutive 101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben 1010 Finanz- und
Steuerverwaltung .. 1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung 1012 Statistische Ämter 1019
Übrige Dienste

109 Verschiedenes 1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten 1100 Gerichte
1101 Wirtschaftsaufsicht 1102 Straf- und Korrekptionsanstalten 1109 Übrige Rechtspflege
201 Verkehrspolize 1209 Übrige Polizeiaufgaben r; ? jfp*?v Tym^f 150 Politische
Beziehungen

151 Wirtschaftliche Beziehungen .. 152 Entwicklungshilfe

1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe 1521 Kapitalbeteiligungen an regiona-
len Entwicklungsbanken 1522 Humanitäre und Nahrungsmittel- hilfe 1523 Wirtschafts-
und handelspoliti- sche Maßnahmen 1524 Stipendien 1525 Übrige Beiträge an multilaterale
Organisationen 1529 Verwaltung 153 Übrige Hilfeleistungen

200 Militärische Landesverteidi- gung 2000 Verwaltung (nicht zuteilbar) .. 2001
Ausbildung Ausbildung der Armee Vor- und außerdienstliche Ausbildung Bauten und
Anlagen 2002 Materielle Kriegsbereitschaft . Kriegsmaterialbeschaffung

Bauten und Anlagen Unterhalt und Betrieb 201 Zivile Landesverteidigung . . 2010
Zivilschutz 2011 Wirtschaftliche Landesverteidi- gung 2012 Psychologische
Landesverteidi- gung 7764 966 9 «10 6 769 2 441 ««•376 33 223 154 178 12 366 20 609
133 476 135 476 17 388811 «1563 17314 4 249 440 86« 68 684 299 625 28 263 44 290 «4
703 24 705 21643847 30 005 25 044 4 961 547 904 82159 364 913 37161 63 671 30 901 30
901 22881277 23608976 1987 «8 336 22 463 5 893 5T9 975 84 681 392 816 39 316 63162
36 441 36 441 «9 067 22 436 6 631 616 441 87 877 422 602 41 809 64 153 55 370 55 370
24225398 30 «58 23 705 6 553 661 833 94 790 448 054 41 774 77 215 46 905 46 905
Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1987 en milliers de francs Dépenses 100
Législatif et Exécutif 1000 Législatif 1001 Exécutif 101 Tâches générales de Vadminis-
tration 1010 Administration des finances et des contributions 1011 Administration des
douanes, surveillance de la frontière 1012 Bureaux de statistique 1019 Autres services 109
Divers 1090 Dépenses non ventilables pour locaux Instruction de l'armée Instruction
prémilitaire et hors du service Constructions et installations 2002 Préparation matérielle à la
guerre Acquisition de matériel de guerre Constructions et installations Entretien et
exploitation 201 Défense nationale civile 2010 Protection civile 2011 Défense nationale
économique 2012 Défense nationale psychologique

121 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1987 in Tausend Franken Rechnung
Compte Voranschlag Budget 1960 1970 300 Volksschulen

3001 Primär- und Arbeitsschulen 3002 Sekundär- und Oberstufenschulen 3003
Auslandschweizerschulen 3004 Fortbildungsschulen

301 Berufliches Bildungswesen . . . 3010 Kaufmännisch, gewerblich 3012 Land- und
forstwirtschaftlich 3019 Übriges

302 Mittelschulen 3020 Progymnasien und Gymnasien ... 3022 Techniken 303
Hochschulen 3030 Hochschulen

304 Übriges Bildungswesen 3040 Allgemeines 305 Grundlagenforschung 3050
Grundlagenforschung 306 Angewandte Forschung 3060 Physische Umwelt

3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen 3062 Verkehr und Nachrichtenübermitt-
lung 3063 Energie 3064 Land- und Forstwirtschaft 3065 Industrie, Gewerbe, Handel 3069
Verschiedenes 307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes 3070 Verwaltung,
Kongresse und Ver- schiedenes 3500 Bibliotheken 3501 Museen

3502 Natur- und Heimatschutz 3503 Erholung, Sport 3509 Übriges

400 Allgemeines 4000 Allgemeines 401 Krankenanstalten 4010 Spitäler 4500
Wasserversorgung 4510 Gewässerschutz, Kanalisation 4590 Übrige Immissionen 500
Sozialversicherungen 5000 Alters- und Hinterlassenenversi cherung 5001
Invalidenversicherung 5002 Erwerbsersatz

5003 Militärversicherung 5004 Kranken-und Unfallversicherung 5005
Arbeitslosenversicherung 501 Fürsorge 5010 Armenunterstützung 5012
Altersunterstützung 5014 Krankheit und Invalidität 5019 Übrige Fürsorge 5 332 4 022 1
310 «9 537 27 332 2 142 63 1 486 1 486 21384 27 384 1080 1 080 8 818 8 878 39 642 771
6 108 27 862 9 574 1321 4 4 21031 4 872 5 804 10 355 84 401 74 422 8136 1 843 14 504 5
828 8 676 330 181 330187 1587 1 587 10!» »1 109 731 95 345 5 561 855 364 38 444 48
330 1 791 2 091 2 097 1980 1984 1985 1986 1 025 2 565 1 981 5 041 8 243 49 907 62 853
4 243 281» 411 750 510 1 148 252 894 314 102 704 347 207 956 I 876 130 1 746 41 911 2
860 14 304 24 747 254 726 216 446 25 436 12 844 37 445 4 455 32 990 739 916 739 916 II
507 11 507 238 881 238 881 183 257 11561 7 665 19 121 48 083 57 047 22 332 17 448 2
832 2 832 844 932 226 180 698 885 299 1 908 3 145 1 073 2 072 29 485 2 252 13 734 13
499 303 446 258 899 27 725 16 822 45 210 7 216 37 994 857 468 857 468 18 472 18 472
293 230 293 230 227 367 15 287 7 831 14 564 68 716 67 529 29 148 24 292 1888 1 154
651 312 226 826 842 595 2 502 3 677 837 2 840 23 624 2 282 13 215 10 127 339 379 296
666 28 825 13 888 45 444 7 235 38 209 912 755 912 755 16 912 16 912 301 351 301 351
219 523 17 860 7 200 10 815 70 014 67 861 23 569 22 204 1884 1 884 1 220 445 321 224
100 869 488 2 386 3 208 282 2 926 30 010 4 179 14 604 11 227 363 263 319 765 30 416 15
084 49 305 7 638 41 667 984 243 984 245 19 423 19 423 333 26« 333 266 278 238 18 005
9 228 33 827 76 927 69 581 27 690 43 000 2 105 2 105 1 224 325 342 235 863 904 865 2
434 3 196 150 3 046 1987 28 703 2 320 15 405 10 980 365 432 319 280 31 986 14 166 62
988 8 608 54 380 111600« 1116006 20 595 20 595 350 537 350 537 293 223 18 698 9 204
31 166 85 446 68 058 31 684 48 969 2 501 2 501 .163536 2699657 1291471 366 235 855
935 598 2 589 2 970 20 2 950 Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1987 en
milliers de francs 300 3001 3002 3003 3004 301 3010 3012 3019 302 3020 3022 303 3030
304 3040 305 3050 306 3060 3061 3062 Ecoles primaires Ecoles primaires et d'apprentis-
sage Ecoles secondaires et de degré supérieur Ecoles suisses à l'étranger Ecoles de
perfectionnement Formation professionnelle Formation commerciale et artisanale

Formation agricole et forestière Autres formations Ecoles moyennes Progymnases et gymnases Technicums Etablissements universitaires Universités Autres secteurs de l'instruction Formation générale Recherche fondamentale Recherche fondamentale Recherche appliquée Environnement physique Santé et autres prestations sociales Transports et communications 3063 Energie 3064 Agriculture et sylviculture 3065 Industrie, artisanat et commerce 3069 Divers 307 Administration, congrès et divers 3070 Administration, congrès et divers 35 Cultuur«, loisirs et sports 3500 Bibliothèques 3501 Musées 3502 Protection de la nature et du paysage 3503 Loisirs, sports 3509 Autres secteurs 400 Services généraux 4000 Services généraux 401 Etablissements hospitaliers 4010 Hôpitaux « IMts«UMdeHmvfToait«mMt 4500 Approvisionnement en eau 4510 Protection des eaux, canalisations 4590 Mesures d'hygiène diverses . ;WW?*; - M Prévoyance s«o*»fa 500 .Assurances soci(des 5000 Assurance-vieillesse et survivants 5001 Assurance-invalidité 5002 Allocations aux militaires pour perte de gain 5003 Assurance militaire 5004 Assurance-maladie et accidents 5005 Assurance-chômage 501 A-sistanc sociale 5010 Aide aux indigents 5012 Aide à la vieillesse 5014 Maladie et invalidité 5019 Autres secteurs de l'assistance sociale

122 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1987 in Tausend Franken 502 Wohnbauförderung 5020 Wohnbauförderung . 509 Übrige Wohlfahrt . . 5090 Auslandschweizer .. 5091 Arbeitnehmerschutz 5099 Verschiedenes Rechnung Compte 1960 1970 1980 1984 2T64 2 764 IT 251 13 315 3170 772 610 6100 6101 6102 6104 6106 611 6110 6111 613 6130 6131 6132 614 6140 6141 616 6160 6162 6169 617 6170 619 6190 Straßen Nationalstraßen Hauptstraßen Kantonsstraßen Gemeindestraßen Parkhäuser Öffentlicher Verkehr Bundesbahnen. Konzessionierte Transportunter- nehmen Schifffahrt Allgemeine Schifffahrt Rheinschifffahrt

Hochseeschifffahrt

Luftfahrt Luftverkehr Flugsicherung

Energie Elektrizität Rohrleitungen

Übrige Post- und Fernmeldewesen . . Post- und Fernmeldewesen Verschiedenes übrige Verkehrspolitik 700 Verwaltung (nicht zuteilbar) 701 Technische Maßnahmen 7010 Betriebs- und Bodenverbesserun gen 7011 Viehwirtschaft 7012 Pflanzen- und Obstbau 7013 Brotgetreidebau 7015 Betriebsberatung

7016 Tierseuchenbekämpfung 702 Wirtschaftliche Maßnahmen . . 7020 Viehwirtschaft Milch und Milchprodukte

Übrige Maßnahmen

7021 Pflanzen- und Obstbau 7022 Brotgetreidebau 7023 Futtergetreidebau 703 Soziale Maßnahmen

7100 Allgemeines Forstwesen 7104 Jagd, Fischerei

1009 32 750 »18 544 254 120 34 439 17 543 16 896 2 6*3 2 377 226 8T8 878 3 88« 52 »8 22 405 12 554 6 545 1 018 1 805 7 951 268 330 144 946 128 730 16 216 20106 90131 13 347 2*928 55 İ5* 55 750 II 1SS 4 201 6 527 428 3 31» 1 3151 167 54 91Î 20 583 34 334 S 811 5809 8000 36*4 3604 8 434 201 602 141084 36 287 7 737 1020 5 765 9 709 515 M» 328 712 253 109 75 603 46 572 95 021 44 735 33 154 55 909 55 909 II5C4 4364 6 746 454 4n» 2 4 631 346 1İÎ31T 4168 113 149 I3 38T 13 387 3 9S2 3 952 1ST98 229 098 115 941

53 668 29 991 1375 13 581 14 542 1238 458 949 878 668 137 281 741 95 272 135 308 78
 000 C9 5CT 65 240 65 240 14 6T3 5 755 8 471 449 1985 39 982 59 982 15 358 6 023 8 879
 456 Voranschlag Budget T0 955 70 955 15 935 6 559 8 816 560 19871 68 »«5 68 965 16
 322 7 060 8 654 608 Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1987 en milliers de
 francs 502 Encouragement à la construc- tion de logements 5020 Encouragement à la
 construction de logements 509 Autres institutions de prévoyance sociale 5090 Suisses de
 l'étranger 5091 Protection des salariés 5099 Divers 1132 873 446 644 T4I 1 277 463 152
 06G 22 656 129 410 21 131 21 131 3 342 5 542 19 111 280 98* 164 912 57 802 36 246
 1353 14 295 6 372 1 GIT 89« 1162 337 752 693 409 644 146 457 195 642 113 460 53 868
 1346 1 1056 489 163 434 21 294 142140 19 621 19 621 5S85 5 585 19 444 293 560
 169355 61 781 39 754 1272 15115 6 283 1 635 TOI 1 277 743 806 761 470 982 129 714
 106 689 121 555 58 04T 498167 880 1 332 547 162 068 17 079 144 989 21 »T4 21 974 6
 81* 6 810 2*TT2 312 180 177 167 65 251 42 242 1 412 16 320 9 788 I 346 955 1212 605
 763 495 449 110 146 825 62 280 125 245 T1484 562 904 »22 1 333 588 161 60T 15 204
 146 403 24 501 24 501 6 862 6 862 2I80T 326 645 187 008 66 120 44 866 1 512 17900 9
 239 1832554 1413420 911 490 501 930 206 629 68 905 143 600 TI241 610 Routes 6100
 Routes nationales 6101 Routes principales 6102 Routes cantonales 6104 Routes
 communales 6106 Silos à voitures 611 Transports publics 6110 Chemins de fer fédéraux
 6111 Entreprises de transport concessionnaires 613 Transports par eau 6130 Navigation
 générale 6131 Navigation sur le Rhin 6132 Navigation en haute mer 614 Transports aériens
 6140 Trafic aérien 6141 Sécurité aérienne 616 Energie 6160 Electricité 6162 Conduites
 6169 Autres 617 Postes et télécommunications 6170 Postes et télécommunications 619
 Divers 6190 Autres secteurs des transports et communications 700 Administration (non
 ventilable) 701 Mesures techniques 7010 Amélioration de l'exploitation et du sol 7011
 Bétail 7012 Production végétale et arbori- culture fruitière 7013 Culture des céréales
 panifiables 7015 Conseil d'exploitation 7016 Lutte contre les éplzootles 702 Mesures
 économiques 7020 Bétail Lait et produits laitier* Autres mesures 7021 Production végétale
 et arbori- culture fruitière 7022 Culture des céréales panifiables 7023 Culture des céréales
 fourragères 703 Mesures sociales 7100 Sylviculture en général 7104 Chasse,pêche
 123 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1987 in Tausend Franken Rechnung
 Compte Voranschlag Budget 1960 1970 1980 1984 1985 1986 1987 Classification
 fonctionnelle des dépenses 1960-1987 en milliers de francs 7200 Gewässerkorrekationen.
 7201 Lawinenverbauungen .. 9903 7500 Tourismus . 7509 übriges ... 800 Kapitalkosten
 8000 Passivzinsen
 8001 Emissionskosten 802 Kantonsanteile 8020 Kantonsanteile an Bundeseinnah- men 805
 Steuerabkommen mit dem Aus- land 5 818 2 968 218 880 218 288 592 IS8 064 138 064 22
 462 16 000 15 418 6 402 Kiffi 265 335 258 264 7 271 468 478 468 478 S «00 34 735 20
 500 21218 267 930 891755 880 843 16 912 1 309 621 1 309 621 38 000 41 380 29 200 26
 259 264 174 999 671 980 278 19 393 1 673 991 1 673 991 35 538 52 420 33 795 26 305
 212 927 1 062 988 1046 506 16 482 1 630 938 1 630 938 24 762 51 964 38 200 25 165 234
 097 1 087 871 1 070 783 17 088 1 877 400 1 877 400 37 500 56 550 45 700 23 451 249 837
 .«JE 1049402 1032112 17 290 1784220 1784220 25 000 7200 Corrections de cours d'eau
 7201 Ouvrages paravalanches 7500 Tourisme 7509 Autres secteurs 800 Frais de capitaux
 8000 Intérêts débiteurs 8001 Frais d'émission 802 Parts cantonales 8020 Parts des cantons
 aux recettes fédérales 805 Conventions fiscales avec Vélranger

124 Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960-1987 Classification économique des dépenses 1960-1987 Ausgaben

Besoldungen und Sozialleistungen. Konsum von Gütern und Diensten .. Passivzinsen

Investitionen

Übertragungen an Dritte

Übertragungen an Betriebe und An- stalten des Bundes Übertragungen an Kantone und Gemeinden Darlehen und Beteiligungen in Prozent des Totais - en pourcent du total 100,0 13,9 30,5 8,5 3,6 21,5 4,4 17,3 0,3 100,0 11,1 21,5 3,3 4,6 16,5 8,7 31,0 3,3 100,0 11,1 16,8 5,1 1,8 20,0 17,7 26,9 0,6 100,0 11,3 17,4 4,5 2,5 16,9 20,0 25,4 2,0 100,0 11,1 19,0 4,6 1,8 16,8 18,9 26,0 1,8 100,0 11,2 17,7 4,6 1,8 16,8 19,3 26,4 2,2 100,0 11,4 17,3 4,3 2,0 17,4 19,3 26,0 2,3 Dépenses Rémunérations, prestations soc. Consommation de biens et services Intérêts passifs Investissements Transferts à des tiers Transferts aux entreprises et établis- sements de la Confédération Transferts aux cantons et com- munes Prêts et participations Laufende Ausgaben total . Investitionsausgaben total 92,1 1,9 75,9 24,1 8G,4 13,6 86,1 13,9 8Î,9 12,1 81,0 13,0 87,5 12,5 Dépenses courantes totales Dépenses d'investissement totales Ausgaben für eigene Zwecke Übertragungen 56,5 43,5 40,6 59,4 34,8 65,2 35,8 64,2 36,5 63,5 35,2 64,8 35,0 65,0 Dépenses pour besoins propres Transferts

125 Übertragungen des Bundes Millionen Franken R 1985 C V 1986 B V 1987 B Transferts de la Confédération millions de francs Total Übertragungen an Dritte Subventionen an private Unternehmungen Milchverwertung Brotgetreide Privatbahnhilfe

übrige

Beiträge an private Haushalte

Familienzulagen in der Landwirtschaft Leistungen der Militärversicherung übrige

Beiträge an öffentliche Sozialversicherungen (Krankenkassen) Beiträge an private Organisationen Nationalfonds (Forschung) CERN

Jugend- und Sportorganisationen Kulturförderung Übrige

Investitionsbeiträge im Inland Investitionshilfe für Privatbahnen Übrige

Beiträge ans Ausland

Entwicklungshilfe Raumforschung Flüchtlinge

übrige

Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes Zahlungen an die SBB

Defizitdeckung Abgeltung gemeinwirtsch. Leistungen Tariferleichterungen

Investitionsbeiträge Übrige

Bundesbeiträge an die AHVJIV

AHV IV Übertragungen an Kantone und Gemeinden Bundesbeiträge Zivilschutz Volks- und Mittelschulen Berufliches Bildungswesen

Hochschulförderung Gewässerschutz Ergänzungsleistungen zur AHV/IV Straßen

Meliorationen in der Landwirtschaft

Tierhalter Im Berggebiet Bewirtschaftungsbeiträge Investitionshilfe für Berggebiet Übrige

Rückvergütungen Bundesanteil Nationalstraßenbau und -betrieb Unterhalt Armeematerial durch Kantone Kantonsanteile an Bundeseinnahmen Darlehen und Beteiligungen Darlehen an Kantone und Gemeinden . . . Darlehen an Dritte Darlehen ans Ausland 14 535 15 292 15 751 Total 3 847 1 386 1 336 I5«8 805 762 910 107 62 69 264 296 310 210 216 279 35» 3ÎJ 383 57 70 70 167 174 176 35 33 36 86S 406 169 28 31 49 129 119 116 3 818 594 30 110 78 4332 1031 304 679 33 15 3 301 2 172 1 129 5 947 3 9J6 115 56 299 302 135 364 570 126 170 108 20 711 3 974 900 483 .-,<><>» 195 206 30 30 35 36 49 58 173 170 »9 139 95 100 4 29 880 815 612 664

E. 4

Der durchschnittliche Bestand des Bundesamtes für Rüstungsbe- triebe darf im Jahre 1987 die Zahl von 4900 Etatstellen (entsprechend dem für 1986 bewilligten Bestand) nicht übersteigen. Art. 2 1 L'effectif moyen du personnel des départements, de la Chancellerie fédérale et du Conseil des écoles polytechniques fédérales, sans les tribunaux et l'Office fédéral de la production d'armements, ne doit pas dépasser en 1987 le nombre de - 33947 postes permanents (effectif autorisé pour 1986, moins 130 postes conformément l'arrêté fédéral du 14 décembre 1983, plus 235 nouveaux postes) et - 1930 postes d'auxiliaires (effectif autorisé pour 1986, plus 16 nou- veaux postes). 1 Les 17 postes d'assistants commerciaux du Département fédéral des affaires étrangères, figurant dans l'effectif autorisé de 1930 postes d'auxiliaires, ne sont accordés que pour 4 ans. 3 L'effectif moyen du personnel des tribunaux fédéraux ne doit pas dépasser en 1987 le nombre de - 147 postes permanents et - 12 postes d'auxiliaires, effectifs qui correspondent à ceux de 1986. * L'effectif moyen de l'Office fédéral de la production d'armements ne doit pas dépasser en 1987 le nombre de 4900 postes permanents (effectif autorisé pour 1986). Art. 3 Dem Bundesrat werden folgende Verpflichtungskredite gemäß be- sonderen Verzeichnissen bewilligt: Fr. a. für Bauvorhaben und Liegenschaftserwerb 152 292 500 b. für die Beschaffung von Material 835 002 000 c. für Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchspro- gramme 237 150 000 d. als Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen 691 600 000 e. für die Übernahme des Kriegsrisikos bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen, pro Einsatz 300 000 000 Art. 3 Les crédits d'engagements suivants sont ouverts au Conseil fédéral selon listes spéciales: Fr. a. Pour des projets de construction et l'acquisition de terrains 152 292 500 b. Pour l'acquisition de matériel 835 002 000 c. Pour les programmes de recherche, de développe- ment et d'essais 237 150 000 d. En tant que crédits annuels d'engagements pour des subventions et des prêts 691 600 000 e. Pour la prise en charge du risque de guerre lors de vols spéciaux à des fins humanitaires et diplomati- ques, pour chaque intervention 300 000 000 Art. 4 Dieser Beschluß ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum. Nationalrat, 12. Dezember 1986 Der Präsident: Cevey Der Sekretär: Koehler Ständerat, 17. Dezember 1986 Der Präsident: Dobler Die Sekretärin: Huber ')SR 611.01 ') Im BBI nicht veröffentlicht Art. 4 Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum. Conseil national, 12 décembre 1986 Le président: Cevey Le secrétaire: Koehler Conseil des Etats, 17 décembre 1986 Le président: Dobler La secrétaire: Huber <) RS 611.01 *} Pas publié dans la FF A 34 627

Inhaltsverzeîchnis Table des matières Seite Finanzvoranschlag 1 1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen 2 2 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen 3 3 Finanzvoranschlag 6 Tabellen 87 Gesamtvoranschlag 155 1 Gesamtvoranschlag 156 2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen. . . 158 3

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen .. 162 Anhang 165 1 Bundesamt für Rüstungsbetriebe 166 2 Münzstätte 170 3 Eidg. Versicherungskasse 173 Wichtige Zahlen in Kürze.... Umschlag Seite 3 Page Budget financier 1 1 Classification des dépenses et des recettes 2 2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices 3 3 Budget financier 6 Tables 87 Budget général 155 1 Budget général 156 2 Détails relatifs aux variations de la fortune 158 3 Versements et prélèvements concernant les provisions 162 Annexe 165 1 Office fédéral de la production d'armements 166 2 Monnaie fédérale 170 3 Caisse fédérale d'assurance 173 Aperçu des chiffres essentiels page 3 de la couverture

VORANSCHLAG BUDGET Finanzvoranschlag Budget financier Inhaltsverzeichnis 1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen 2 2 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen 3 3 Finanzvoranschlag 6 Table des matières 1 Classification des dépenses et des recettes 2 2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices 3 3 Budget financier 6

Gliederung der Ausgaben und Einnahmen — Classification des dépenses et des recettes
Dezimalnumerierung Numérotation décimale Institutionelle Gliederung a) nach Departementen: Behörden und Gerichte 100 Departement für auswärtige Angelegenheiten 200 Departement des Innern 300 Justiz- und Polizeidepartement 400 Militärdepartement 500 Finanzdepartement 600 Volkswirtschaftsdepartement 700 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement 800 b) nach Dienststellen: Siehe Seiten 3—5 Classification organique a) par départements: Autorités et tribunaux Département des affaires étrangères Département de l'intérieur Département de justice et police Département militaire Département des finances Département de l'économie publique Département des transports, des communications et de l'énergie b) par offices: Voir pages 3—5 Gliederung nach Sachgruppen a) Hauptgruppen Verzinsung Behörden Personal Allgemeine Ausgaben Kantonsanteile Bundeseigene Sozialwerke Bundesbeiträge Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen . Grundstücke und Fährnis Gemeinschaftswerke Darlehen und Warengeschäfte Ertrag des Bundesvermögens Fiskaleinnahmen Übrige Einnahmen b) Untergruppen: Siehe Tabellen Seite 87ff. Classification spécifique a) Groupes principaux: 10—19 Intérêts 20 Autorités 21—29 Personnel 30—39 Dépenses générales 40,0 Parts cantonales 40,5 Œuvres sociales de la Confédération 41—48 Subventions fédérales 49 Mesures d'entraide et institutions internationales 50—55 Immeubles et mobilier 56—59 Entreprises exécutées en communauté 60—69 Prêts et marchandises 70—79 Produit de la fortune 80—89 Recettes fiscales 90—99 Autres recettes b) Sous groupes: Voir tables pages 87ss. Interne Gliederung Gemäß individuellen Bedürfnissen der Dienststellen Classification interne Selon les besoins individuels des offices Aufbau einer Rubrik Institutionelle Gliederung Gliederung nach Sachgruppen. . Interne Gliederung Weitere Spezifikationen Dienstkleider des Lehrpersonals. 501 21 02 501.216.02 Structure d'un article Classification organique Classification spécifique Classification interne Spécification complémentaire Uniformes des instructeurs Weitere Spezifikation der Ausgaben und Einnahmen: Funktionale Gliederung der Ausgaben Siehe Tabellen Seiten 116ff. Spécification complémentaire des dépenses et des recettes: Classification fonctionnelle des dépenses Voir tables pages 116ss. Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben Siehe Tabellen Seite 124. Classification économique des dépenses Voir tables page 124.

Zusammenzug der Ausgaben Ausgaben Einnahmen Récapitulation des dépenses Seite und Einnahmen Dépenses Recettes et des recettes Page Einnahmenüberschuß

Fr. 170637 831 Fr. Excédent des recettes Total 24225397 897 24396035728 Total 1
Behörden und Gerichte 344635900 32671900 1 Autorités et tribunaux

E. 6

101 Eidgenössische Räte 18285700 — 101 Chambres fédérales

E. 7

Bundeskanzlei Chancellerie fédérale

E. 8

105 Bundesgericht 20001000 3 678000 105 Tribunal fédéral

E. 8.2

- 350 000 14,9 Impôt anticipé 121592 121 000 130 600 0,5 9600 7,9 Taxe d'exemption du service militaire 1 873 8»2 1859 «M 2 300 000 9,4 450 000 24,3 81 Droits de timbre 243 381 265 990 209 000 1,1 4000 1,5 82 Redevances routières Schwerverkehrsabgabe 111 749 105 000 112000 0,5 7000 6,7 Redevance sur le trafic des poids lourds 150 533 160 000 157 000 0,6 3000 1,9 Redevance pour l'utilisation des routes nationales Eingangsgebühr für schwere Motor- 99 — — — — Taxes d'entrée sur les véhicules fahrzeuge automobiles lourds 7 671 114 7 97C**0 8 507 000 34,9 531000 6,7 83 Impôts de consommation 838 477 820 000 800 000 3,3 - 20 000 2,4 Impôt sur le tabac 55 424 56 000 57 000 0,2 1000 1,8 Impôt sur la bière 6 777 213 7100 000 7 650 000 31,4 550000 7,8 Impôt sur le chiffre d'affaires 3 449 253 3 488 7*0 3 609 300 14,8 120 600 3,5 84 Droits de douane 911 147 941 700 941 300 3,9 4,6 400 0,0 Droits d'entrée et de sortie 1 085 451 1 080 000 1 130 000

E. 9

2 Departement für auswärtige Angelegenheiten 998900100 27839 200 2 Département des affaires étrangères

E. 9.0

14,5 7,6 31,2 16,7 2,4 5,7 8,5 4,8 0,4 1,8 1,9 4,3 9,5 6,4 8,4 10,5 2,7 23,6 2,3 5,0 6,9 6,1 2,2 3,6 3,5 1,3 5,0 5,1 6,0 4,6 4,8 10,8 3,6 4,5 6,2 2,3 1,6 2,1 2,9 0,0 2,0 7,3 1,6 Recettes fiscales Impôts sur le revenu et la fortune Impôt fédéral direct Impôt anticipé Droits de timbre Taxe d'exemption du service militaire Prélèvements sur la consommation Impôt sur le chiffre d'affaires Impôt sur le tabac Droits d'entrée Droits sur les carburants Droits supplémentaires sur les carburants Redevance sur le trafic des poids lourds Redevance pour l'utilisation des routes nationales Taxes d'orientation Divers In % des Bruttoinlandproduktes En % du produit intérieur brut 1960 1970 1980 Fiskaleinnahmen Steuern auf Einkommen und Vermö- gen Direkte Bundessteuer Verrechnungssteuer

Stempelabgaben Militärflichtersatz

Belastung des Verbrauchs

Warenumsatzsteuer Tabaksteuer Einfuhrzölle Treibstoffzölle Zollzuschlag auf Treibstoffen Schwerverkehrsabgabe Nationalstraßenabgabe Lenkungsabgaben

Übriges

4,9 1,4 0,8 0,3 0,3 0,0 3,5 1,2 0,2 1,2 0,5 0,0 0,2 0,2 8,0 2,5 1,3 0,8 0,3 0,1 5,5 1,9 0,7 1,2 0,8 0,5 0,3 0,1 8,6 3,2 2,0 0,7 0,4 0,1 5,4 2,8 0,4 0,5 0,6 0,7 0,3 0,1 1985 V1986B 9,1 3,8 2,1 0,8 0,8 0,1 5,3 3,0 0,4 0,4 0,5 0,6 0,0 0,1 0,3 0,0 9,8 4,3 2,4 1,0 0,8 0,1 5,5 3,2 0,4 0,4

0,5 0,6 0,0 0,1 0,3 0,0 V 1987 B 9,1 3,9 2,1 0,8 0,9 0,1 5,2 3,1 0,3 0,4 0,4 0,6 0,0 0,0 0,3 0,1
Recettes fiscales Impôts sur le revenu et la fortune Impôt fédéral direct Impôt anticipé
Droits de timbre Taxe d'exemption du service militaire Prélèvements sur la consommation
Impôt sur le chiffre d'affaires Impôt sur le tabac Droits d'entrée Droits sur les carburants
Droits supplémentaires sur les carburants Redevance sur le trafic des poids lourds
Redevance pour l'utilisation des routes nationales Taxes d'orientation Divers In % der
Fiskaleinnahmen En % des recettes fiscales 1960 Fiskaleinnahmen Steuern auf Einkommen
und Vermö- gen Direkte Bundessteuer Verrechnungssteuer

Stempelabgaben Militärflichtersatz

Belastung des Verbrauchs

Warenumsatzsteuer Tabaksteuer Einfuhrzölle Treibstoffzölle Zollzuschlag auf Treibstoffen
Schwerverkehrsabgabe Nationalstraßenabgabe Lenkungsabgaben

Übriges

100,0 29,0 16,0 6,7 6,2 0,1 71,0 23,6 4,5 23,8 11,2 0,0 4,3 3,6 1970 1980 100,0 31,4 16,2
10,2 4,3 0,7 68,6 23,3 8,6 15,4 10,2 6,5 3,6 1,0 100,0 37,4 23,4 8,5 4,8 0,7 62,6 32,7 4,3 6,3
6,5 8,7 3,7 0,4 1985 100,0 41,7 23,1 8,9 9,1 0,6 58,3 33,0 4,1 4,4 5,3 6,9 0,5 0,7 2,9 0,5
V1986 B 100,0 44,1 24,5 10,7 V1987 B 100,0 42,4 22,9 8,4 10,1 0,5 0,6 55,9 57,6 32,2
33,7 3,7 3,5 4,3 4,1 4,9 5,0 6,5 6,6 0,5 0,5 0,7 0,7 2,7 3,1 0,4 0,4 Recettes fiscales Impôts
sur le revenu et la fortune Impôt fédéral direct Impôt anticipé Droits de timbre Taxe
d'exemption du service militaire Prélèvements sur la consommation Impôt sur le chiffre
d'affaires Impôt sur le tabac Droits d'entrée Droits sur les carburants Droits supplémentaires
sur les carburants Redevance sur le trafic des poids lourds Redevance pour l'utilisation des
routes nationales Taxes d'orientation Divers

131 Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen Ausgaben
Dépenses Zuteilbare Einnahmen Recettes imputables Absolut Montant réel Deckungsgrad
in % der Ausgaben Taux de couverture en % des dépenses V1987 B Mio Fr. V1987 B Mio
Fr. V1987 B zum Vergleich base comparative R1980C I R1970C Financement des tâches
de la Confédération par des recettes imputables directement AUSGABEN

Behörden, allgemeine Verwaltung Legislative und Exekutive Allgemeine
Verwaltungsaufgaben und Verschiedenes Rechtspflege

Polizei

Spezielle Dienste

Beziehungen zum Ausland Politische Beziehungen

Wirtschaftliche Beziehungen Entwicklungshilfe Übrige Hilfeleistungen

Landesverteidigung Militärische Landesverteidigung Zivile Landesverteidigung Unterricht
und Forschung Volksschulen und Mittelschulen Berufliches und übriges Bildungswesen .
Hochschulen

Forschung

Verwaltung, Kongresse und Verschiede- nes Kultur, Erholung und Sport Gesundheitswesen
Umweltschutz Soziale Wohlfahrt Sozialversicherungen Fürsorge und übrige Wohlfahrt
Wohnbauförderung Raumplanung/Regionale Entwick- lungspolitik Verkehrs- und

Energiewirtschaft Straßen

Öffentlicher Verkehr

Luftfahrt Verschiedenes

Landwirtschaft und Ernährung Soziale Maßnahmen und Verwaltung Technische
Maßnahmen

Wirtschaftliche Maßnahmen Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei Gewässerkorrekturen und
Lawinenver- bauungen Industrie, Handel, Gewerbe

Finanzausgaben Kapitalkosten Kantonsanteile

Steuerabkommen mit dem Ausland 24 225 739 30 709 200 58 123 1340 315 41 801 183 4
805 4 579 226 2 240 92 386 1 116 644 2 179 42 184 5 254 5 166 19 69 32 3 445 1 729 1
522 162 32 2 252 93 327 1832 98 102 273 2 859 1 050 1 784 25 6 399 188 188 54 8 30 57
32 22 3 88 60 28

E. 9.1

0,1 0,1 0,0 3,8 0,4 1,9 0,2 0,3 0,3 0,2 ~M. 0,1 0,2 0,3 0,2 0,0 0,2 9.S : *i 13 0,3 3,3 2,0 0,1
0,7 0,4 0,0 0,0 0,1 0,7 18,9 0,9 4,3 3,8 0,1 0,4 13,7 0,9 0,8 0,1 0,0 616 422 Dépenses 190,9
M 3,2 0,9 89,6 12,8 60,6 5,7 10,5 6,3 6,3 18,2 19,1 34,2 28,5 1 269 78 45 393 6 913 25 452
35 13 062 ■ 8 465 ■ 8 465 3 319 1 073 7 300 7 147 JWÜEF 0,6 99,4 19M 51 503 4,1 5,7
1,2 7,4 7,9 6,0 0,1 20,4 - 15,3 - 15,3 10,0 2,9 12,0 14,4 13,6 0,9 100 Législatif et Exécutif
1000 Législatif 1001 Exécutif 101 Tâches générales de Vadminis- tration 1010
Administration des finances et des contributions 1011 Administration des douanes,
surveillance de la frontière 1012 Bureaux de statistique 1019 Autres services 109 Divers
1090 Dépenses non ventilables pour locaux 1100 Tribunaux 1101 Mesures de protection
économique 1102 Etablissements de détention et de correction 1109 Autres secteurs de la
justice 1201 Police de la circulation 1209 Autres tâches de police ! \$i, s^: 33 3 3,0 59,8 35,8
1,0 12,1 8,4 0,3 0,8 1,4 13, T 95,3 4,5 21,5 0,5 2,1 69,3 40,8 5,1 23,4 4,7 4,1 0,4 0,2 9 964 -
3 893 57 370 39182 4000 2 799 10 895 109 - 1 228 1 613 47 094 -MM. - 37 394 21 496 -
16 935 3 878 1 057 - 12 000 - 31 955 - 99 790 25 500 42 335 - 3 809 - 3 615 100 706 33 8,7
7,7 8,9 40,0 1,8 10,8 3,3 10,7 9,3 34,6 0,6 11,0 1,6 0,4 4,0 10,7 1,0 4,8 11,7 3,9 1,8 0,6 6,5
150 Relations politiques 151 Relations économiques 152 Aide au développement 1520
Coopération technique et aide financière 1521 Participation au capital des ban- ques
régionales de développement 1522 Aide humanitaire et alimentaire 1523 Mesures de
politique économique et commerciale 1524 Bourses 1525 Autres contributions à des orga-
nisations multilatérales 1529 Administration 153 Autres mesures d'assistance 200 Défense
nationale militaire 2000 Administration (non ventilable) 2001 Instruction Instruction de
l'armée Instruction prémilitaire et hors du service Constructions et installations 2002
Préparation matérielle à la guerre Acquisition de matériel de guerre Constructions et
Installations Entretien et exploitation 201 Défense nationale civile 2010 Protection civile
2011 Défense nationale économique 2012 Défense nationale psychologique

117 Funktionale Gliederung der Ausgaben 1985-1987 Zunahme Augmentation V 86/87 B
300 Volksschulen

3001 Primär- und Arbeitsschulen 3002 Sekundär- und Oberstufenschulen 3003
Auslandsschweizerschulen 3004 Fortbildungsschulen

301 Berufliches Bildungswesen . . . 3010 Kaufmännisch, gewerblich 3012 Land-und forstwirtschaftlich 3019 übriges

302 Mittelschulen 3020 Progymnasien und Gymnasien ... 3022 Techniken 303 Hochschulen 3030 Hochschulen

304 Übriges Bildungswesen 3040 Allgemeines 305 Grundlagenforschung 3050 Grundlagenforschung 306 Angewandte Forschung 3060 Physische Umwelt

3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen 3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung 3063 Energie 3064 Land- und Forstwirtschaft 3065 Industrie, Gewerbe, Handel 3069 Verschiedenes 307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes 3070 Verwaltung, Kongresse und Ver- schiedenes 339 3T9 296 666 28 825 13 888 45 444 7 235 38 209 913 T55 912 755
lour: 16 912 301 351 301 351 319 533 17 860 7 200 10815 70 014 67 861 23 569 22 204 1884 1 884 14 604 11 227 365 365 319 765 30 416 15 084 7 638 41 667 984 345 984 245 19 433 19 423 333 36« 333 266 3T8 358 18 005 9 228 33 827 76 927 69 581 27 690 43 000 3 105 2 105 15 405 10 980 365 433 319 280 31 986 14 166 63 988 8 608 54 380 1116006 1116006 30 595 20 595 350 537 350 537 393 335 18 698 9 204 31 166 85 446 68 058 31 684 48 969 3 501 2 501 0,1 0,4 0,3 0,1 0,2 0,0 0,1 0,7 801 5,5 0,0 0,5 - 247 2,2 1,5 16,3 167 0,1 1,3 14,3 - 485 0,2 0,1 1,4 1 570 5,2 0,1 0,6 - 918 6,1 0,3

E. 10

201 Departement für auswärtige An- gelegenheiten 327907000 26675 500 201
Département des affaires étran- gères

E. 13

3 Departement des Innern 7558293638 79855728 3 Département de l'intérieur

E. 13.5

12,6 0,9 0,7 1,4 0,6 0,5 0,3 0,0 0,1 — 0,1 2549,4 2186,3 1981,0 205,3 303,1 108,6 210,6 70,1 105,3 35,2 17,2 46,3 6,3 - 25,9 1915,7 1 624,0 1 426,4 197,6 291,7 79,6 205,9 68,6 74,5 62,8 32,2 0,3 — 26,3 20,2

E. 14

301 302 Generalsekretariat Bundesamt für Kulturpflege . . . 4 777358 81 186950 620 828
503 500 301 302 Secrétariat général

E. 15

Office fédéral de la culture

E. 16

304 Landesbibliothek 6185900 600 304 Bibliothèque nationale

E. 16.7

15,5 1,2 3,5 0,9 2,7 0,8 1,4 0,4 0,1 0,1 0,2 3280,3 2 778,3 2 512,5 265,8 502,0 138,8 261,0 96,9 111,6 52,5 20,2 107,5 8,2 — 33,7 2352,7 1 987,8 1 758,1 229,7 364,9 96,5 257,0 77,6 106,8 72,6 42,8 0,3 - 31,7 21,2 17,5 16,3 1,2 0,1 3,6 0,9 2,8 0,8 1,6 0,4 0,0 0,1 — 0,2 3 522,2 2 915,6 2 632,7 282,9 606,6 149,4 360,1 93,1 214,0 53,0 29,4 96,0 8,7 — 37,0 2 392,0 1 983,7 1 772,4 211,3 408,3 100,0 275,4 82,0 109,8 83,6 45,5 22,1 0,3 — 35,0 23,4 18,1 16,9 1,2 0,3 5,0 0,9 4,0 0,9 2,5 0,6 0,0 0,3 — 0,2 3 647,6 3 023,2 2 732,1 291,1 624,4 155,2 364,6 115,1 160,0 89,5 34,1 107,2 7,3 — 44,0 2 431,4 2 008,9 1 782,6 226,3 422,5

100,5 302,7 88,2 118,0 96,5 48,2 8,6 0,4 — 37,9 23,0 18,6 17,4 1,2 0,1 4,3 1,0 3,3 1,0 1,7
0,6 0,0 0,2 — 0,2 3776,8 3 188,2 2 878,7 309,5 588,6 164,4 287,4 121,3 84,6 81,5 35,3
119,5 21,7 — 39,7 2 539,9 2 09C.8 1 856,5 240,3 443,1 105,0 313,5 91,2 123,2 99,1 50,7
10,7 0,4 -37,2 24,9 19,2 18,0 1,2 0,4 5,3 1,0 4,3 1,2 2,4 0,7 0,0 0,2 0,2 3 756,7 3 244,7 2
935,0 309,7 512,0 167,4 228,1 126,4 18,5 83,2 36,3 119,4 8,0 —47,2 2 571,2 2 117,5 1
879,3 238,2 453,7 105,9 326,3 95,4 128,6 102,3 50,9 9,3 0,4 —39,1

E. 17

Meteorologische Anstalt Institut de météorologie

E. 17.0

18,5 20,0 20,1 20,5 24,6 24,5 14,4 Autres allocations et indemnités ' Teilweise
Lohnbestandteil (seit 1971). * Bis und mit 1983. ' Elément partiel de la rétribution (depuis
1971). ' Jusqu'à et y compris 1983.

143 Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe) Rechnung-Compte
Voranschlag Budget 1975 1980 1983 1984 1985 1986 1987 Effectifs et frais du personnel
de la Confédération (entreprises comprises) Anzahl Stellen / Nombre de places 1.
Personalbestand ' Allgemeine Bundesverwaltung * Bundesamt für Rüstungsbetriebe
Alkoholverwaltung

PTT-Betriebe

Bundesbahnen

2. Hilfskräftebestand der allgemeinen Bundesverwaltung und der Regie- betriebe 3.
Personalaufwand

E. 19

312 314 Landesmuseum 8239800 444 581600 122 700 275 000 312 314 Musée national

E. 20

Amt für Bundesbauten Office des constructions fédérales

E. 21

315 Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz 127470900 3 595500 315 Office
fédéral des forêts et de la protection du paysage

E. 23

316 Bundesamt für Gesundheitswe- 44708200 5823000 316 Office fédéral de la santé
publique

E. 25

317 sen Bundesamt für Statistik 28566700 220000 317 Office fédéral de la statistique . .

E. 26

318 Bundesamt für Sozialversiche- rung 4957979800 3920000 318 Office fédéral des
assurances so- ciales

E. 27

319 Bundesamt für Umweltschutz . . 177 586930 585000 319 Office fédéral de la
protection de l'environnement

E. 28

320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft 675153500 790000 320 Office fédéral de l'éducation et de la science

E. 30

322 Militärspital und Gutsbetrieb . . . 4417700 671 000 322 Clinique militaire et domaine . .

E. 31

323 Turn- und Sportschule 51 563900 1340000 323 Ecole de gymnastique et de sport

E. 32

Ecole polytechnique, Zurich . . .

E. 33

331 Institut für Reaktorforschung . . 65246900 11646000 331 Institut de recherches en matière de réacteurs

E. 34

332 Institut für Nuklearforschung . . 48508100 5 200 000 332 Institut de recherches nucléaires

E. 35

335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe 41700300 21 156000 335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers Institut pour l'aménagement,

E. 36

4 Justiz- und Polizeidepartement 585544220 61418000 4 Département de justice et police

E. 38

Bundesamt für Justiz Office fédéral de la justice

E. 39

403 Bundesamt für Polizeiwesen . . . 18004950 4210000 403 Office fédéral de la police

E. 40

404 Bundesamt für Ausländerfragen 8642300 2 200 000 404 Office fédéral des étrangers . .

E. 41

406 Bundesamt für Privatversicherungswesen 2 821 520 5500000 406 Office fédéral des assurances privées

E. 42

408 Bundesamt für Zivilschutz 192480600 13030000 408 Office fédéral de la protection civile

E. 43

412 Bundesamt für Raumplanung . . 5433700 — 412 Office fédéral de l'aménagement du territoire

E. 44

414 Amt für Meßwesen

6783000 2462000 414 Office de métrologie

E. 45

5 Militärdepartement

4235204100 55996500 5 Département militaire

E. 46

501 Direktion der Militärverwaltung . 337593000 5743000 501 Direction de l'administration mili- taire

E. 47

512 Bundesamt für Genie und Festun- gen 103452400 1 100000 512 Office fédéral du génie et des for- tifications

E. 48

514 Bundesamt für Sanität

19680 500 550000 514 Office fédéral des affaires sani- taires de l'armée

E. 49

51 519 Kriegsmaterialverwaltung 445197600 16121000 519 Intendance du matériel de guerre 51 51 521 Pulververwaltung 10400600 12157000 521 Intendance des poudres 51 52 531 Stab der Gruppe für Ausbildung 83800500 4454000 531 Etat-major du groupement de l'instruction 52 53 534 Militärpferdeanstalt 5663100 1233000 534 Dépôt des chevaux de l'armée . 53 54 536 Bundesamt für Adjutantur 1040700 22 000 536 Office fédéral de l'adjudance . . 54 54 541 Gruppe für Rüstungsdienste . . . 2154933000 717000 541 Groupement de l'armement . . . 54 55 561 Bundesamt für Landestopogra- phie 12195400 6720000 561 Office fédéral de la topographie 55 56 567 Militärstrafdetachment Zuger- berg 206300 255000 567 Détachement des détenus mili- taires du Zugerberg 56 56 572 Bundesamt für Militärflugplätze. 269131100 1540000 572 Office fédéral des aérodromes militaires 56 57 581 Zentralstelle für Gesamtverteidi- gung 2604700 581 Office central de la défense . . . 57 6 Finanzdepartement

3765812275 22991 057900 6 Département des finances 58 600 Generalsekretariat 2223000

600 Secrétariat général 58 58 601 Finanzverwaltung

1 159678800 740208700 601 Administration des finances . . . 58 59 602 Zentrale Ausgleichsstelle 27447800 42 200000 602 Centrale de compensation 59 60 603 605 Münzstätte 6673000 1860556000 2151400 17281612000 603 605 Monnaie fédérale Administration des contributions 60 61 Steuerverwaltung

61 61 606 Zollverwaltung

366287310 4880900000 606 Administration des douanes . . . 61 63 610 Bundesamt für Organisation . . . 13280535 — 610 Office fédéral de l'organisation . 63 63 611 612 Finanzkontrolle 6855500 2886700 5620800 611 612 Contrôle des finances Commission des banques 63 63 Bankenkommission

63 64 614 Personalamt 47936610 6396900 614 Office du personnel 64 64 615

Versicherungskasse 271987020 31968100 615 Caisse d'assurance

64 7 Volkswirtschaftsdepartement . 3145256615 834830400 7 Département de l'économie
publique 66 701 Generalsekretariat 5524400 92000 701 Secrétariat général 66 66 702
Preiskontrollstelle

14866500 14632000 702 Office du contrôle des prix 66

Seite Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen Ausgaben Dépenses Einnahmen
Recettes Récapitulation des dépenses et des recettes Page Fr. 7

Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung) 67 703 Bundesamt für Außenwirtschaft 68 704
Abteilung für Ein- und Ausfuhr. . 68 705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit 70
707 Bundesamt für Landwirtschaft. . 73 711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten
74 719 Gestüt 75 720 Bundesamt für Veterinärwesen . 76 723 Bundesamt für
Konjunkturfragen 77 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung 78 725
Bundesamt für Wohnungswesen 79 726 Getreideverwaltung 8 Verkehrs- und Energiewirt-
schaftsdepartement 80 801 Generalsekretariat 81 802 Bundesamt für Verkehr 82 803
Bundesamt für Zivilluftfahrt . . . 83 804 Bundesamt für Wasserwirtschaft 84 805
Bundesamt für Energiewirtschaft 85 806 Bundesamt für Straßenbau 85 807
PTT-Betriebe 406441 200 20357 700 4106200 5900000 412 702 220 2193500 2007255500
750122 200 79691000 11337900 5304000 1 440600 12 584300 7462 000 35615300 60000
14664665 14 524000 68976130 3210000 77 525200 3498500 3 591751049 312366100
21372 674 16000 1517787350 1669100 171502 500 134370000 50015875 165000
36547750 6146000 1794524900 — — 170000 000 7 Département de l'économie publique
(suite) 703 Office fédéral des affaires écono- 67 miques extérieures 704 Division des
importations et des 68 exportations 705 Office fédéral de l'industrie, des 68 arts et métiers et
du travail 707 Office fédéral de l'agriculture . . 70 711/18 Stations de recherches agro- 73
nomiques 719 Haras 74 720 Office vétérinaire fédéral 75 723 Office fédéral des questions
con- 76 joncturelles 724 Office fédéral pour l'approvision- 77 nement économique du pays
725 Office fédéral du logement 78 726 Administration des blés 79 8 Département des
transports, des communications et de l'énergie 801 Secrétariat général 80 802 Office fédéral
des transports ... 81 803 Office fédéral de l'aviation civile 82 804 Office fédéral de
l'économie des 83 eaux 805 Office fédéral de l'énergie 84 806 Office fédéral des routes
85 807 Entreprise des PTT 85

Rechnung Voranschlag Voranschlag Finanzvoranschlag Compte Budget Budget Budget
financier 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. Gesamtausgaben 22881277 360 23608976244

24225397897 Dépenses totales Gesamteinnahmen 22185489795 23710826695

24396035728 Recettes totales 1 Behörden und Gerichte 1 Autorités et tribunaux Ausgaben

241615 330 268201300 344635900 Dépenses Einnahmen 32794349 32145900 32671900

Recettes 101 Eidgenössische Räte 101 Chambres fédérales Ausgaben

17159007 18142600 18285700 Dépenses Behörden A utorités 202.01 Jahresvergütung an
die Mitglieder 3 340000 3340000 3340000 202.01 Indemnité annuelle aux membres du des
Nationalrates und Zulagen der Conseil national et indemnité parti- Ratspräsidenten culière
aux présidents de conseil 2 Sitzungen des Nationalrates 4618404 4 700000 4700000 2
Séances du Conseil national 3 Kommissionssitzungen des Natio- 2 061759 2 600000 2
400000 3 Séances de commissions du Con- nalrates seil national 4 Kommissionssitzungen
des Stände- 721 136 800000 800000 4 Séances de commissions du Con- rates seil des Etats
5 Repräsentationsauslagen 4040 15000 12 000 5 Frais de représentation 6 Beiträge an die
Fraktionen 930600 931000 931 000 6 Contribution aux groupes 7 Delegationen Europarat,

EFTA und 450 051 400000 700000 7 Délégations au Conseil de l'Europe, Europaparlament à l'AELE et au Parlement européen 8 Besuchsaustausch mit ausländischen Parlamenten und Interparlamentarischer Union (IPU) l'Union interparlementaire (UIP) 9 Verschiedene Kosten 56535 72 000 65000 9 Frais divers 10 Delegationsaufträge 1038 11000 11000 10 Missions confiées à des délégations A Ilgemeine A usgaben Dépenses générales 312.01 Kommissionen und Honorare 39817 41000 — 312.01 Commissions et honoraires 2 EDV-Dienstleistungsaufträge 4180 30000 2 Mandats de prestations informatiques Parlementsdiens Services du Parlement Personal Personnel 212.20 Personalbezüge 3650 399 3752 900 3703500 5800 212.20 Rétribution du personnel 21 Dienstkleider 21 Uniformes A Ilgemeine A usgaben Dépenses générales 302.20 Ersatz von Auslagen 59 210 78409 61000 92000 67 000 198000 302.20 Débours 312.20 Kommissionen und Honorare 312.20 Commissions et honoraires 21 Personal für die Parlementsessen- 949782 1056000 1070100 21 Personnel engagé pour les sessions parlementaires 22 Hilfskräfte 27 934 452 10 000 1 700 5200 71800 22 Auxiliaires 322.20 Verwaltungsauslagen 322.20 Frais d'administration 21 Dokumentationsunterlagen 18526 26000 27000 21 Documentation 22 Übrige Bücher, Zeitungen, Zeitschriften 2122 2 500 2 600 22 Autres livres, journaux et revues 373.01 Mitgliederbeiträge 449 500 700 373.01 Cotisations

Rechnung Voranschlag Voranschlag Behörden und Gerichte Compte Budget Budget Autorités et tribunaux 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 103 Bundesrat 103 Conseil fédéral Ausgaben 3139316 3107000 3243800 Dépenses Behörden A Montés 201.01 Besoldungen und Repräsentations- 2 364166 2 417000 2438800 201.01 Traitements et allocations de représentation des Bundesräte und des chancelier 2 Repräsentationskosten und dienstliche Auslagen 3 Kredit des Bundespräsidenten . . . 5000 5 000 5 000 3 Crédit à disposition du président 4 Vom Bundesrat bestellte Abord- 95060 100000 120000 4 Délégations désignées par le Conseil fédéral 104 Bundeskanzlei 104 Chancellerie fédérale Ausgaben

198860659 222557900 296891100 Dépenses Bundeskanzlei 6796306 7141000 7 569 300 Chancellerie fédérale Personal Personnel 211.01 Personalbezüge 5584118 5673400 5894700 211.01 Rétribution du personnel 2 Dienstkleider 13456 17 200 10700 2 Uniformes Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 301.01 Ersatz von Auslagen 24 049 25 000 45000 301.01 Débours 311.01 Kommissionen und Honorare 782 051 800000 870 000 311.01 Commissions et honoraires 2 Hilfskräfte 111611 4967 156000 100000 157400 100 000 2 Auxiliaires 3 EDV-Dienstleistungsaufträge 3 Mandats de prestations informatiques 321.01 Verwaltungsauslagen 1 187 2 700 2 800 321.01 Frais d'administration 2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften 36057 46000 43000 2 Livres, journaux et périodiques 373.01 Mitgliederbeiträge 480 700 700 373.01 Cotisations 391.01 Forschungs- und Studienaufträge . 238330 320000 445000 391.01 Mandats de recherche et d'étude Parlements- und Zentralbibliothek . . 503055 565000 522400 Bibliothèque centrale du parlement et de l'administration fédérale Personal Personnel 211.20 Personalbezüge 435502 461 000 450300 211.20 Rétribution du personnel A Ilgemeine A usgaben Dépenses générales 301.20 Ersatz von Auslagen 1457 2 000 2100 301.20 Débours 311.20 Hilfskräfte 66096 35000 67 000 70000 311.20 Auxiliaires 321.20 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften . . 321.20 Livres, journaux et périodiques Drucksachen- und Materialzentrale . . 191561300

214851900 288799400 Office central des imprimés et du matériel Personal Personnel
211.30 Personalbezüge 10164680 10450700 10607800 211.30 Rétribution du personnel
Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 301.30 Ersatz von Auslagen 23177 25000 28000
301.30 Débours 311.30 Kommissionen und Honorare — 600 600 311.30 Commissions
et honoraires 31 Hilfskräfte 54090 12194739 46 500 17 091000 76700 23878000 31
Auxiliaires 40 EDV-Programme ... 40 Programmes informatiques 321.30 Frais
d'administration 321.30 Verwaltungsauslagen 4394 7 200 7700 39 Systematische
Sammlung des Bun- 1 601720 — — 39 Recueil systématique du droit fédé- desrechts ral 40
Druckerzeugnisse, Papier, Karto- 75000084 77190000 79000000 40 Imprimés, papier,
cartonnage, ma- nage, Bürobedarf und Repro/Photo- tériel de bureau, de photographie et
material de reproduction 331.40 Wartung EDV und Büromatik 23783905 29500000
35500000 331.40 Maintenance (informatique) et bu- reautique

Rechnung Voranschlag Voranschlag Behörden und Gerichte Compte Budget Budget
Autorités et tribunaux 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 104 Bundeskanzlei (Fortsetzung) 104
Chancellerie fédérale (suite) 341.30 Betriebsausgaben 49900 49300 52 000 341.30 Frais
d'exploitation 31 Transportkosten 325 503 450000 360000 31 Frais de transport 351.40
Miete EDV und Büromatik 3129511 4600000 5297000 351.40 Location (informatique) et
bureau- tique 373.30 Mitgliederbeiträge 1346 1600 1600 373.30 Cotisations 31
Urheberrechte 100 000 100000 31 Droits d'auteur Grundstücke und Fähnris Immeubles et
mobilier 511.40 EDV und Büromatik 65228252 28894645 75340000 28375000 133890000
28875000 511.40 Informatique et bureautique Einnahmen Recettes Bundeskanzlei 192431
175000 175000 Chancellerie fédérale 931.01 Kanzleigeühren 45 386 147 045 45 000 130
000 45 000 130000 931.01 Emoluments de chancellerie 2 Legalisationsgebühren 2
Emoluments pour légalisation Drucksachen- und Materialzentrale . . 28702215 28200000
28700000 Office central des imprimés et du ma- tériel 921.30 Kostenrückerstattungen 1065
586 800000 800000 921.30 Remboursements de frais 941.30 Erlös aus Verkäufen
27416818 27 000000 27 500000 941.30 Produit de ventes 31 Altmaterialverkäufe 219811
400000 400000 31 Ventes de matériel usagé 105 Bundesgericht 105 Tribunal fédéral
Ausgaben

17315083 18824800 20001000 Dépenses Behörden Autorités 201.01 Besoldung der
Richter 6366458 6525800 6601300 201.01 Traitement des juges 2 Reiseauslagen der
Richter 27 311 35000 40000 2 Frais de voyage des juges 3 Entschädigungen an
Ersatzrichter . 1 166935 1350000 1350000 3 Indemnités aux juges suppléants Personal
Personnel 211.01 Personalbezüge 7 777437 8280200 8858200 211.01 Rétribution du
personnel 2 Dienstkleider 5 589 9300 9400 2 Uniformes A llgemeine A usgaben Dépenses
générales 301.01 Ersatz von Auslagen 12 438 36000 26000 301.01 Débours 311.01
Hausdienst 159570 62 449 52 222 195000 194200 30000 192 300 195800 30000 311.01
Service du bâtiment 2 Hilfskräfte 2 Auxiliaires 3 Eidg.Schätzungskommissionen. . . 3
Commissions fédérales d'estima- tion 4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- 161609 130000
340000 4 Assistance judiciaire gratuite, ex- verständige perts 5 Eidg. Untersuchungsrichter,
Bun- — 25000 25000 5 Juges d'instruction fédéraux et desstrafrechtspflege justice pénale
fédérale 6 EDV-Dienstleistungsaufträge 30000 251 000 480000 6 Mandats de
prestations informa- tiques 321.01 Druck- und Buchbinderkosten, 110651 125 000 130000
321.01 Imprimés, reliures et fournitures de Schreibmaterial usw. bureau 2 Bücher,
Zeitungen und Zeitschriften 76048 86000 88000 2 Livres, journaux et périodiques 3
Herausgabe der bundesgerichtli- 683997 740000 760000 3 Recueil officiel des arrêts du

Tribu- chen Entscheidungen nal fédéral 4 PTT-Taxen und Bedienung des Post- 185494
244000 280000 4 Taxes postales et service du bureau büros de poste 5
Verwaltungsauslagen 33854 45000 58000 5 Frais d'administration 331.01 Inventarunterhalt
10048 10000 10000 331.01 Entretien du mobilier 341.01 Hausdienst (Heizung u.a.) 265976
283300 302000 341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)

Behörden und Gerichte Rechnung Compte 1985 Voranschlag Budget 1986 Voranschlag
Budget 1987 Autorités et tribunaux Fr. Fr. 105 Bundesgericht (Fortsetzung) Grundstücke
und Fährnis 511.01 Fährnis Einnahmen Ertrag des Bundesvermögens 721.01
Dienstwohnungen Übrige Einnahmen 931.01 Gerichtsgebühren 2 Staatsgebühren der
Schätzungs- kommissionen 3 Abonnements «Entscheidungen des Bundesgerichts» 106
Versicherungsgericht Ausgaben

Behörden 201.01 Besoldung der Richter 2 Entschädigungen an Richter und Ersatzrichter
Personal 211.01 Personalbezüge 2 Dienstkleider A llgemeine A usgaben 301.01 Ersatz von
Auslagen 311.01 Hilfskräfte 2 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige 3
EDV-Dienstleistungsaufträge 321.01 Bibliotheks- und Bürokosten 2 Bücher, Zeitungen
und Zeitschriften 3 PTT-Gebühren 5 Verwaltungsauslagen 331.01 Unterhalt von Mobilien
und Immobi- lien 341.01 Hausdienst (Heizung u.a.) Grundstücke und Fährnis 511.01
Fährnis Einnahmen Ertrag des Bundesvermögens 721.01 Dienstwohnung

Übrige Einnahmen 931.01 Gerichtsgebühren 127000 3764078 12132 2 814005 74 567
863374 5141264 1916948 199903 2 781805 1136 3745 85881 29819 1135 19065 24968
14448 2364 35100 24948 135626 3903 131723 230000 3652000 12000 2 800000 40000
800 000 5569000 1964400 202 000 3053800 1100 5000 96500 49000 60000 1 100 15500
30000 15000 2400 36000 37 200 118900 3900 115000 225000 3678000 13000 2 800 000
45000 820 000 6214300 1 986900 203000 3900 115000 105 Tribunal fédéral (suite)
Immeubles et mobilier 511.01 Mobilier Recettes Produit de la fortune 721.01 Logements de
service Autres recettes 931.01 Emoluments de justice 2 Emoluments des commissions d'es-
timation 3 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral 106 Tribunal des
assurances Dépenses Autorités 201.01 Traitement des juges 2 Indemnités aux juges et juges
sup- pléants Personnel 3373800 211.01 Rétribution du personnel 1200 2 Uniformes
Dépenses générales 7000 301.01 Débours 172 200 311.01 Auxiliaires 50500 2 Assistance
judiciaire gratuite, ex perts 160 000 3 Mandats de prestations informa tiques 1200 321.01
Frais de bureau et de bibliothèque 17 000 2 Livres, journaux et périodiques 127 000 3 Taxes
postales 15 500 5 Frais d'administration 2 500 331.01 Entretien des immeubles et du mo-
bilier 39 500 341.01 Service du bâtiment (chauffage etc.) Immeubles et mobilier 57 000
511.01 Mobilier 118900 Recettes Produit de la fortune 721.01 Logement de service A utres
recettes 931.01 Emoluments de justice

10 Rechnung Voranschlag Voranschlag Auswärtige Angelegenheiten Compte Budget
Budget Affaires étrangères 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 2 Departement für auswärtige 2
Département des affaires Angelegenheiten étrangères Ausgaben

883488966 953679800 998900100 Dépenses Recettes Einnahmen

27598382 24138000 27839200 201 Departement für auswärtige 201 Département des
affaires Angelegenheiten étrangères Ausgaben

302249023 329246800 327907000 Dépenses Verwaltung, Botschaften und Konsu-
301222122 328039400 326683100 Administration, ambassades et con- late sulats Personal

Personnel 211.01 Personalbezüge 140 780 546 147172900 146526700 211.01 Rétribution
du personnel 221.01 Personalfürsorge 228271 215000 236000 221.01 Prévoyance A
llgemein e A usgaben Dépenses générales 301.01 Ersatz von Auslagen 17170049 5952255
16060000 6255000 17370000 6395000 301.01 Débours 2 Repräsentationskosten 2 Frais de
représentation 311.01 Kommissionen und Honorare 2 015 787 1226300 2795000 311.01
Commissions et honoraires 2 UNESCO, Nationale Kommission . . 189845 195700 201 600
2 UNESCO, commission nationale 3 Hilfskräfte

9836038 586853 10200000 750000 10 359200 760000 3 Auxiliaires 90 Dito/Förderung der
Beschäftigung 90 Idem/encouragement de l'emploi 4 Spezialprogramm der UNO in Eu- —
1500 30000 4 Programme spécial des Nations-ropa Unies en Europe 5 Entschädigungen,
Kommission und — 10000 20000 5 Indemnités, commission et com- Rekurskommission
für ausländi- mission de recours des indemnités sche Entschädigungen étrangères 6
EDV-Dienstleistungsaufträge 300141 165000 44000 6 Mandats de prestations informa-
tiques 321.01 Verwaltungsauslagen 8689499 8782 000 9386600 321.01 Frais
d'administration 331.01 Unterhalt von Mobilien, Immobilien 373293 409000 750000
331.01 Entretien des immeubles, du mobi- und Dienstfahrzeugen lier et des véhicules de
service 341.01 Hausdienst und übrige Betriebsaus- 5721737 5425000 6446000 341.01
Service du bâtiment et autres dé- gaben penses d'exploitation 351.01 Mietzinse und
Abgaben 10 758369 10 590000 11460000 351.01 Loyers et taxes 373.02 Konferenz über
Sicherheit und Zu- 400000 1580000 500000 373.02 Conférence sur la sécurité et la co-
sammenarbeit in Europa opération européennes 6 Internationale Rotkreuz-Konferenz
160757 1450000 — 6 Conférence internationale de la 1986 Croix-Rouge en 1986 7 Gute
Dienste 760 385 — 350000 7 Bons offices 391.01 Forschungs- und Studienaufträge .
391.01 Mandats de recherche et d'étude Bundesbeiträge Subventions 453.01 Sekretariat der
Auslandschweizer . 193 500 210000 210 000 453.01 Secrétariat des Suisses de l'étranger 2
Schweizerische Hilfsgesellschaften 50000 50000 55 000 2 Sociétés suisses de secours à im
Ausland l'étranger 3 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte 900000 1000000 900000 3 Aide
aux Suisses de l'étranger victi- Auslandschweizer mes de la guerre 4 Betreuung der
Auslandschweizerju- 263700 299000 299000 4 Mesures en faveur de la jeunesse gend
(Schul- und Berufsausbildung, suisse à l'étranger (formation sco- Ferienlager) laire et
professionnelle, camps de vacances) 5 Zuwendungen für besondere Aus- 647 000 700000
996000 5 Allocations pour des buts spéciaux landschweizerzwecke intéressant les Suisses
de l'étranger Internationale Hilfsmaßnahmen Mesures d'entraide et institutions und
Institutionen internationales 493.02 Bureau für internationale Matura, 50000 50000 50000
493.02 Office du baccalauréat internatio- Genf nal, Genève

11 Rechnung Voranschlag Voranschlag Auswärtige Angelegenheiten Compte Budget
Budget Affaires étrangères 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 201 Département für auswärtige 201
Département des affaires Angelegenheiten (Fortsetzung) étrangères (suite) 493.03
Koordinationskommission für die 800020 900 000 1 100 000 493.03 Commission de
coordination pour la Präsenz der Schweiz im Ausland présence de la Suisse à l'étranger 4
Internationale Zusammenkünfte 13 500 — — 4 Rencontres et cours internationaux und
Kurse für Meinungsaustausch, Bern 5 Union der internationalen Vereini- pour échanges de
vues, Berne 2 000 2 000 2 000 5 Union des associations internatio- gungen, Brüssel nales,
Bruxelles 7 Internationales Zentrum zur Beile- — 3000 3000 7 Centre international pour le
règle- gung von Investitionsstreitigkeiten ment des différends relatifs aux investissements 8
Administrative Kosten der Teil- 295 755 470000 414 000 8 Frais administratifs résultant de

la nahme der Schweiz an internationa- participation de la Suisse à des len Konferenzen und
 Kommissionen conférences et commissions inter- nationales 9 Internationales Bureau des
 ständi- 4134 5200 5100 9 Bureau international de la Cour per- gen Schiedsgerichtshofes,
 Den Haag manente d'arbitrage, La Haye 10 Rheinzentalkommission, Straß- 247006 271
 000 270900 10 Commission centrale du Rhin, Stras- burg bourg 11 Internationaler
 Gerichtshof, Den 112320 118000 104300 11 Cour internationale de justice, La Haag Haye
 12 UNESCO, Paris 2965742 11324 4648400 3646100 12 UNESCO, Paris 13
 Internationales Institut für Verwal- 13 Institut international des sciences
 tungswissenschaften, Brüssel administratives, Bruxelles 16 Internationale
 Seeschiffahrtsorga- 59553 54100 47800 16 Organisation maritime internatio- nisation,
 London (OMI) nale, Londres (OMI) 17 Kostenlose Zurverfügungstellung 1889361
 2140000 2 250000 17 Mise à disposition gratuite du Cen- des internationalen
 Konferenzen- tre international de conférence de trums von Genf Genève 18 Europäische
 Organisation für Kern- 28188715 30 000000 30000000 18 Organisation européenne pour la
 re- forschung, Genf (CERN) recherche nucléaire, Genève (CERN) 20 Europarat, Straßburg 2
 902 890 3390000 3546100 20 Conseil de l'Europe, Strasbourg 21 Akademie für
 internationales Recht, 50000 50000 50000 21 Académie de droit international, La Den
 Haag Haye 25 Internationale Aktionen 2724759 4710000 4476200 25 Actions
 internationales 30 Europäische Molekular-Biologie . . 1545579 2018900 1927 500 30
 Biologie moléculaire européenne 32 Beitrag an Stiftungen und Institute 292 500 325000
 325 000 32 Contribution à des fonds et instituts der Vereinten Nationen auf wirt- des
 Nations Unies dans les domai- schaftlichem und sozialem Gebiet nes économiques et social,
 ainsi que sowie der Abrüstung du désarmement 33 Fonds Umweltprogramm der 1 265 546
 1 390000 1362 000 33 Fonds, programme des Nations Vereinten Nationen Unies pour
 l'environnement 35 Internationale Kommission zur wis- 12188 14300 14600 35
 Commission internationale pour senschaftlichen Erforschung des l'exploration scientifique
 de la mer Mittelmeeres (CIESM) Méditerranée (CIESM) 36 Schweizerische Vereinigung
 für den 10800 — — 36 Association suisse pour le Conseil Rat der Gemeinden Europas des
 communes d'Europe 37 Europaunion 18 000 30000 20 000 30000 20000 36000 37 Union
 européenne 39 Collège d'Europe, Bruges 39 Collège d'Europe, Brügge 41 ESO,
 Europäische Organisation für 2025712 2169800 2 260000 41 Organisation européenne pour
 des astronomische Forschung in der recherches astronomiques dans südlichen Hemisphäre
 l'hémisphère austral 42 Europäische Weltraumorganisation 29500000 49900000 47 000000
 42 Agence spatiale européenne (ESA), (ESA) Paris Paris 48 Weltausstellungen 7488907 2
 500000 — 48 Expositions universelles 62 Internationales Ausstellungsbüro 11889 12 800
 12 400 62 Bureau international des exposi- (BIE), Paris tions (BIE), Paris 63 Internationale
 Spezialkommission . 213417 210000 390000 63 Commissions spéciales internatio- 64
 Internationale Juristenkommission, 50000 50000 50000 nales 64 Commission
 internationale de ju- Genf ristes, Genève 65 Deutscher Übersetzungsdienst der — 164500
 — 65 Service allemand des traductions UNO des Nations Unies

12 Rechnung Voranschlag Voranschlag Auswärtige Angelegenheiten Compte Budget
 Budget Affaires étrangères 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 201 Departement für auswärtige 201
 Département des affaires Angelegenheiten (Fortsetzung) étrangères (suite) Grundstücke
 und Fähnrnis Immeubles et mobilier 511 01 Fähnrnis 912723 941 000 1 426000 511.01
 Mobilier Darlehen und Warengeschäfte Prêts et marchandises 600.01 Darlehen für
 Autokäufe und Ausrü- 1553234 1735000 1 804000 600.01 Prêts pour l'achat d'automobiles
 et stung pour l'équipement 603.05 Immobilienstiftung für internatio- 9925000 7 000000

8000000 603.05 Fondation des immeubles pour les nationale Organisationen, Genf organisations internationales, Ge- nève 10 Baudarlehen für Generalkonsulat 71525 — — 10 Prêt à la construction pour le consu- Osaka lat général d'Osaka Seeschiffahrtsamt 399958 495400 512200 Office de la navigation maritime Personal Personnel 211.20 Personalbezüge 329338 375600 391 000 211.20 Rétribution du personnel Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 301.20 Ersatz von Auslagen 8840 12000 13000 301.20 Débours 311.20 Kommissionen und Honorare. . . . 800 1000 1200 311.20 Commissions et honoraires 321.20 Verwaltungsauslagen 6626 6800 7 000 321.20 Frais d'administration Bundes beitrage Subventions 463.20 Ausbildung von Seeleuten 54354 100000 100000 463.20 Formation de marins Kommission in Korea 626943 712 000 711700 Commission en Corée Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 303.40 Ersatz von Auslagen 54226 89000 57400 303.40 Débours 313.40 Entschädigungen 525245 571 000 579000 313.40 Indemnités 323.40 Verwaltungsauslagen 33467 32000 34100 323.40 Frais d'administration Grundstücke und Fähnris Immeubles et mobilier 513.40 Material und Ausrüstung 14006 20000 41200 513.40 Matériel et équipement Einnahmen 27598382 24138000 26675500 Recettes Darlehen und Warengeschäfte Prêts et marchandises 650.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrü- 1387173 1470000 1550000 650.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et stung pour l'équipement 653.02 Darlehen an Immobilienstiftung für 8255502 6873800 7200400 653.02 Prêts à la Fondation des immeubles internationale Organisationen, Genf pour les organisations internationa- les, Genève 5 Weltpostverein, Bern 364883 375800 387100 5 Union postale universelle, Berne Übrige Einnahmen Autres recettes 921.01 Kostenrückerstattungen 199555 200000 220000 921.01 Remboursements de frais 2 Rückerstattung der Schweizeri- 4411419 2 500000 3500000 2 Remboursement de la Caisse suisse schen Ausgleichskasse de compensation 923.01 Rückerstattungen aus Hilfeleistun- 334 400 — 923.01 Remboursements provenant de gen an Auslandschweizer l'aide aux Suisses de l'étranger 931 01 Gebühren 2 922678 10056839 3000000 9700000 18000 3500 000 10300 000 18000 931.01 Emoluments 2 Visagebühren

2 Emoluments de visa 3 Gebühren, Kommissionen für aus- 3 Commission d'indemnités étran- ländische Entschädigunngen gères, émoluments

13 Rechnung Voranschlag Voranschlag Auswärtige Angelegenheiten Compte Budget Budget Affaires étrangères 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 202 Direktion für Entwicklungszu- 202 Direction de la coopération au sammenarbeit und humanitäre développement et de l'aide Hilfe humanitaire Ausgaben 581239943 624433000 670993100 Dépenses Entwicklungszusammenarbeit 429987816 462856 760 506416900 Coopération au développement Personal Personnel 211.01 Personalbezüge 11055990 11279500 11477900 211.01 Rétribution du personnel Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 301.01 Ersatz von Auslagen

357317 13908 368000 14250 230 000 10500 301.01 Débours 311.01 Kommissionen und Honorare . . . 311.01 Commissions et honoraires 2 Hilfskräfte 38348 54835 825300 55000 1 146500 50000 2 Auxiliaires 3 EDV-Dienstleistungsaufträge 3 Mandats de prestations informa- tiques 321.01 Verwaltungsauslagen

25839 26500 32 000 321.01 Frais d'administration Internationale Hilfsmaßnahmen Mesures d'entraide et institutions und Institutionen internationales 493.01 Technische Zusammenarbeit 406782041 433198210 470 380000 493.01 Coopération technique 4 Schulstelle Dritte Welt 90000 90000 90000 4 Centre pour l'encouragement de l'étude du Tiers monde Darlehen und Warengeschäfte Prêts et marchandises 600.01 Finanzhilfe,

Darlehen 3600000 7969538 7000000 10000000 9000 000 14000 000 600.01 Aide
financière, prêts 3 Regionale Entwicklungsbanken, Be- 3 Banques régionales de développe-
ment, participations Humanitäre Hilfe

151252124 161576240 164576200 Aide humanitaire Personal Personnel 211.20
Personalbezüge 1 831 573 1808100 2 006000 211.20 Rétribution du personnel Allgemeine
Ausgaben Dépenses générales 301.20 Ersatz von Auslagen 28040 35000 38 500 301.20
Débours 321.20 Verwaltungsauslagen 4464 4800 4900 321.20 Frais d'administration
Internationale Hilfsmaßnahmen Mesures d'entraide et institutions und Institutionen
internationales 493.20 Internationale Hilfswerke

58945999 53135840 54764700 493.20 Œuvres d'entraide internationales 22
Nahrungsmittelhilfe mit Milchpro- 36819000 38660000 39355900 22 Aide alimentaire en
produits laitiers 23 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide . 18743000 19680000 20034
200 23 Aide alimentaire en céréales 24 Internationales Komitee vom Roten 18000000
40000000 40000 000 24 Comité international de la Croix- Kreuz, Genf Rouge, Genève 26
Zwischenstaatliches Komitee für 580177 587 500 477 000 26 Comité intergouvernemental
pour Auswanderung, Genf les migrations, Genève 27 Andere Nahrungsmittelhilfe
16299871 7665000 7895000 27 Aide alimentaire, divers Einnahmen — - 1163700 Recettes
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteili- — — 1 163700 650.01 Remboursements de
prêts et parti- gungen, Ausland cipations par l'étranger

14 Rechnung Voranschlag Voranschlag Inneres Compte Budget Budget Intérieur 1985
1986 1987 Fr. Fr. Fr. 3 Departement des Innern 3 Département de l'intérieur Ausgaben
6895813889 7171329208 7558293638 Dépenses Einnahmen 75719933 78233295
79855728 Recettes 301 Generalsekretariat 301 Secrétariat général Ausgaben 4247201 4471
043 4777358 Dépenses Verwaltung

2184714 2251708 2398725 Administration Personal Personnel 211.01 Personalbezüge
2147 261 2167408 2313625 211.01 Rétribution du personnel Allgemeine Ausgaben
Dépenses générales 301.01 Ersatz von Auslagen

12962 10 16046 15 000 4900 56600 15400 4900 57000 301.01 Débours 311.01 Hilfskräfte
311.01 Auxiliaires 2 Kommissionen und Honorare . . . 2 Commissions et honoraires 321.01
Verwaltungsauslagen

8434 7 800 7800 321.01 Frais d'administration Sekretariat der AHV/IV-Rekurskom-
mission für Personen im Ausland und der Zollrekurskommission 1299425 1297400
1343300 Secrétariat de la commission de re- cours AVS/AI pour les personnes à l'étranger
et de la commission fédérale des recours en matière de douane Personal Personnel 212.20
Personalbezüge 1032877 1012600 1056300 212.20 Rétribution du personnel A llgemeine A
usgaben Dépenses générales 302.10 Ersatz von Auslagen 490 196463 500 180000 500
180000 302.10 Débours 312.10 Kommissionen und Honorare . . . 312.10 Commissions et
honoraires 20 Hilfskräfte 65897 3698 96000 8300 98000 8500 20 Auxiliaires 322.10
Verwaltungsauslagen

322.10 Frais d'administration Überwachungszentrale 763062 921 935 1035333 Centrale de
surveillance Personal Personnel 212.50 Personalbezüge 596632 612 035 702 533 212.50
Rétribution du personnel Allgemeine Ausgaben Dépenses générales 302.50 Ersatz von
Auslagen

4477 11009 14000 15000 10000 17000 302.50 Débours 312.51 Kommissionen und Honorare . . . 312.51 Commissions et honoraires 322.50 Verwaltungsauslagen
2 927 2 000 2 500 322.50 Frais d'administration 332.50 Unterhaltvon Mobilien und Immo- 14897 11000 11000 332.50 Entretien des immeubles et du mo- lien bilier 342.50 Betriebsausgaben 22866 138400 63000 342.50 Dépenses d'exploitation 352.50 Linienmiete 2964 71277 37800 71700 19300 160000 352.50 Location de lignes 372.50 Kostenanteil an Sicherstellung AC- 372.50 Contribution aux frais du système Alarm Übermittlung de transmission de l'alarme AC Grundstücke und Fähnris Immeubles et mobilier 512.50 Instrumente und Apparate 36014 20000 50000 512.50 Instruments et appareils Einnahmen 997804 15100 849795 15000 620828 Recettes 921.01 Kostenrückerstattungen 921.01 Remboursements de frais 922.04 Beitrag der Gesellschaft für Kern- 936698 798795 620828 922.04 Contribution du Groupe suisse des kraftbetreiber und -Projektanten an exploitants et projetants de centra- die Kosten der Überwachungszen- les nucléaires aux frais de la centrale trale de surveillance 931 02 Rekursgebühren 46007 36000 — 931.02 Taxes de recours

15 Rechnung Voranschlag Voranschlag Inneres Compte Budget Budget Intérieur 1985 1986 1987 Fr. Fr. Fr. 302 Bundesamt für Kulturpflege 302 Office fédéral de la culture 65885721 72437450 81186950 Dépenses Personal Personnel 211.01 Personalbezüge 2 386064 2 376100 2 221900 211.01 Rétribution du personnel A llgemeine A usgaben Dépenses générales 301.01 Ersatz von Auslagen 42619 44 000 47000 301.01 Débours 311.01 Hilfskräfte

52032 724756 32 000 798500 32 500 773000 311.01 Auxiliaires 2 Kommissionen und Honorare 2 Commissions et honoraires 321.01 Verwaltungsauslagen 20754 19850 20850 321.01 Frais d'administration 342.01 Betriebsausgaben 70036 72 500 70000 342.01 Dépenses d'exploitation 391.01 Forschungs-und Studienaufträge . 47 588 48000 45000 391.01 Mandats de recherche et d'étude Bundesbeiträge Subventions Unterricht Enseignement 463.01 Schweizer Schulen im Ausland . . . 13100042 14600000 15400000 463.01 Ecoles suisses à l'étranger Kulturwahrung und Kulturwerbung Mesures en faveur du patrimoine spirituel du pays 4 Zuwendungen aus dem Prägege- 60000 — — 4 Versements provenant du bénéfice winn des Gotthard-Talers 1982 de frappe de l'écu commémoratif de 1982 (tunnel du Gothard) 9 Unterstützung Kultureller Organisa- — 650000 1500000 9 Soutien des organisations culturel- tionen les 10 Schweiz. Kulturschaffen verschie- 539875 — — 10 Culture suisse, mesures diverses dene Maßnahmen 11 Stiftung Pro Helvetia 12450000 16000000 18000000 11 Fondation Pro Helvetia 12 Nationale Informations- und Aus- 184500 184500 184500 12 Centres nationaux d'information et sprachezentren de discussion 13 Förderung von Kultur und Sprache 1800000 2 000000 2 000000 13Sauvegande de la culture et de la des Kantons Tessin langue du canton du Tessin 14 Förderung von Kultur und Sprache 3000000 3000000 3000000 14Sauvegande de la culture et de la des Kantons Graubünden langue du canton du Grisons 15 Schweizerhaus Cité Universitaire, 98000 98000 — 15 Maison suisse à la Cité universitaire Paris de Paris Bibliotheken, Förderung guter Bibliothèques, encouragement de Schriften, außerschulische Jugend- bons livres, activité extra-scolaire arbeit de la jeunesse 20 Schweiz. Volksbibliothek 900000 1000000 1000000 20 Bibliothèque pour tous 21 Arbeitsgemeinschaft schweizeri- 180000 200000 200000 21 Communauté de travail des organi- scher Organisationen für das Ju- sations suisses en faveur de la lec- gendbuch ture pour la jeunesse 22 Förderung der außerschulischen 1230030 1200000 2 000000 22

Encouragement de l'activité extra- Jugendarbeit scolaire de la jeunesse 23 Schweiz.
 Feuilletondienst 150 000 150 000 150000 23 Schweiz. Feuilletondienst 24 Service de
 presse suisse — 75000 50000 24 Service de presse suisse Filmwesen Cinématographie 30
 Förderung des Filmwesens 7499595 8000000 8500000 30 Encouragement du cinéma
 Kunstpflege Encouragement des arts 40 Bildende Kunst 1200044 500 060 1500000 600000
 1 500000 600 000 40 Arts plastiques 41 Angewandte Kunst 41 Arts appliqués Historische
 Kunstdenkmäler Monuments historiques

E. 50

784 2 82182 99 575 16 36 041 48 792 3 72 733 90126 17 35 771 46 800 4 63 893 82 008 18
 35 511 44 845 5 57 681 75 808 19 35 261 42 878 6 54 531 72 658 20 35 011 40 898 7 51
 381 69 508 21 34 771 39 691 8 48 231 66 359 22 34 531 38 841 9 45 194 63 694 23 34 291
 37 991 10 42 728 61 229 24 33 811 37 141 11 40 413 58 789 Unterklasse 33 341 36 541 12
 38 401 56 735 Degré inf.

146 Personal versicherungs- kassen des Bundes Kennziffern Eidg. Versicherungs- kasse
 (EVK)' Caisse fédérale d'assurance (CFA)' 1980 1984 1985 Pensions- und Hilfs- kasse der
 SBB (PHK) Caisse de pensions et de secours desCFF(CPS) 1980 1984 1985 EVK/PHK
 insgesamt CFA/CPS ensemble 1980 1984 1985 Caisses d'assurances du personnel de la
 Confédération Indices Bestände Versicherte Rentenbezüger Verhältnis
 Versicherte/Rentenbezü- ger Versicherter Jahresverdienst' Mittlerer Verdienst pro
 Versicherten Aufwand

Renten

Teuerungszulage

übrige Ausgaben Versicherungstechnischer Aufwand - Tilgung der Verpflichtung aus Ein-
 bau der Teuerungszulagen * - Zunahme des Deckungskapitals* .. Ertrag Beiträge der
 Versicherten Beiträge des Bundes Beiträge der Betriebe Zinsertrag auf dem Guthaben
 Übrige Einnahmen/interner Ertrag .. Versicherungstechnischer Ertrag - Zunahme der
 Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen' Zunahme des versicherungstech- nischen
 Fehlbetrages* Bilanz Deckungskapital " Aktiven Versicherungstechnischer Fehlbe- trag '
 Deckungsverhältnis (Aktiven/ Deckungskapital) 86 379 94136 96 461 33 556 34126 33 880
 119 935 128 262 28 806 31812 32 765 20 292 21 281 21 719 49 098 53 093 3,0 3,0 2,9 1,7
 1,6 1,6 2,4 2,4 26 691 Franken / francs Millionen Franken / millions de francs Millionen
 Franken / millions de francs 130 341 54 484 2,4 35 380 35 840 23 757 31 914 32 598 25
 870 34 459 1504 3545 1642 635 1478 614 2139 5023 408 560 643 213 275 318 621 835 25
 43 — 14 27 — 39 70 31 35 54 6 12 10 37 47 166 256 293 42 62 81 208 318 874 2 651 652
 360 1 102 205 1 234 3 753 1158 2233 1 533 483 920 567 1641 3153 174 234 292 56 70 90
 230 304 188 289 343 — — — 188 289 280 398 443 201 274 300 481 672 235 325 342 93
 121 126 328 446 22 9 6 4 4 2 26 13 259 978 107 129 451 49 388 1 429 346 1312 109 152
 558 47 498 1870 9 035 13 686 14 338 4 442 6 328 6 533 13 477 20 014 6 676 9 417 9 960 2
 914 3 971 4 129 9 590 13 388 2 359 4 269 4 378 1528 2 357 2 404 3 887 6 626 74% 69%
 69% 66% 63% 63% 71% 67% 34 997 2 256 961 64 374 857 2100 382 343 743 468 8 156
 156 20 871 14 089 6 782 67% Effectif Assurés Bénéficiaires de rente Rapport
 assurés/bénéficiaires de rente Gain annuel assuré' Gain assuré moyen, par assuré Charges
 Rentes Allocation du renchérissement Autres dépenses Charges techniques -
 Amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de
 renchérissement' - Augmentation de la réserve mathématique4 Revenus Cotisations des

assurés Contributions de la Confédération Contributions des établissements Produit des intérêts de la créance Autres recettes/revenus internes Revenus techniques - Augmentation de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement' Augmentation du déficit technique' Bilan Réserve mathématique' Actif Déficit technique* Taux de couverture (actif/réserve mathématique) ' Umfaßt allgemeine Bundesverwaltung, PTT-Betriebe, Rüstungsbetriebe, Alkoholverwaltung und weitere Organisationen wie z. B. die SRG oder Radio Schweiz AG; ohne Einlegerkasse. * Berechnet sich aus der Grundbesoldung zuzüglich versicherter Teil des Ortszuschlags, vermindert um AHV-Koordinationsabzug (maximale ein- fache Rente). Für Bezüger einer ordentlichen AH V-Rente beträgt die maxi- male EVK-Rente in der Regel 60 Prozent des versicherten Verdienstes. ' Die Teuerungszulagen an die Rentner werden seit 1.7.1984 sofort in die Renten eingebaut. Im Umfang der dadurch notwendigen Deckungskapital- erhöhung entsteht eine Verpflichtung der Arbeitgeber gegenüber der Kasse, die im gleichen Jahr zu tilgen ist. ' Das Deckungskapital entspricht dem nach versicherungsmathematischen Grundsätzen berechneten Barwert (Gegenwartswert) der künftigen Lei- stungen, vermindert um den Barwert der künftigen Beiträge. Höhere versi- cherte Verdienste erfordern eine entsprechende Aufstockung des Dek- kungskapitals. * Der versicherungstechnische Fehlbetrag entspricht dem nicht einbezahl- ten Deckungskapital. Zur Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der Kasse müssen die Arbeitgeber auf dem Fehlbetrag den statutarischen Zins von 4% pro Jahr entrichten (sogenannte Zinsgarantie). ' Englobe l'Administration générale, l'Entreprise des PTT, les Fabriques d'armements, la Régie des alcools et d'autres organisations telles que SSR ou Radio Suisse S.A.; sans la Caisse de déposants. 1 Se calcule sur le salaire de base auquel s'ajoute la part assurée de l'indem- nité de résidence et duquel est déduit le facteur de coordination de l'AVS (maximum de la rente simple). Généralement, le maximum de la rente de la CFA s'élève à 60% du gain assuré pour les bénéficiaires d'une rente AVS ordinaire. ' Depuis le 1.7.1984, les allocations de renchérissement versées aux béné- ficiaires de rente sont directement incorporées dans les rentes. Selon l'importance de l'augmentation de la réserve technique qui en résulte, il découle un engagement de la Confédération, en tant qu'employeur, envers la Caisse, qui doit être amorti la même année. " La réserve mathématique correspond à la valeur actuelle des prestations, calculée selon les principes actuariels, sous déduction de la valeur actuelle des cotisations futures. La hausse des gains assurés requiert une aug- mentation correspondante de la réserve mathématique. * Le déficit technique correspond à la réserve mathématique non versée. Pour la sauvegarde de l'équilibre financier de la Caisse, les employeurs doivent verser sur le déficit un intérêt statutaire annuel de 4% (garantie de l'intérêt).

147 r~. ee S O) ^ ■** a 0) « 0) ■o ■S 3 ü «0 CO e 1 ff (A o c > i M o o a. (0 •o (0 ■a M JE a> k ■a ai a « a> M M e ff in O ■o « p c 3 a JC ■ n> c a, S! e 3 « u IL C a> c s- 3g S.2 ff E to V > E B 73 E ai c « • 0) &■ X ■4) () ■o ■O »^ to :0 4) «) w c 0) « D) O ■o M 111 ** « B ■o ff e k k « 4) ja O :3 C o £ o "to 3 18 k « 0) £ .O a ff l_ w 5 go C 01 , ■S c ta 3 C ■5.2 « "S -■s a» a. S ^ tn m to to a. ai ce. ~ m a) o. W ~ a.2 c u 3 C C CD .C C o « £ « a E c o u-U SI .o <J —' tO e 10 ai T3 a> a to *s ■o *- a>™ (0 (0 i- a. ÄS S » .2 ai « w O ~ to cg 00 co to CO m ai c ai O) to c ai E ai tn CO to ai ü to ■ai c c o h ai to 2 ■ai S, o- Ol «<-» T3 E 'ai to m to o ai c ai E ai o ai c ai 0) J3 C ■a o ^ ■a B.° c 3 o ai (S o S.2 tu o Ol so c a. u to — c c o ai c o o ai > to to ai ai > 10 o Ul œ Q.O m CE u >a r- ri en ^ ro c a. ai ^ O) ai c c 2r ■o o :C5 a ai » S' c » ai c ai o :0 .£ E.2 ai (5 >> c ai a. ■ai « _ o ai '« < Ü ai c to to *o o ««ES « ^ > « CO -Çf ,<u _(0 •*-» to «ai >_ LU (0 Q- 10 :3 O. a: m .ES ai E oi ai jo to c « ai Is S 2 to

> 15 e O CL K « =5* .E£ ai E oi ai _to co E ai UJ > ai Is S 2 to > 15 2 o a K « =5 2 .b: eu ai E ai ai _to to E ai LU> !-■ > ui O co r^ r- c a> E <D (0 « x: u co c c o ai ^ o m ~ o m a. C T3 r~ c .2 O 0) c (D 3 eu II) ■a S« oi E C to N CO c ai a> ai -J Q. C £ 3 ra c c co 2 « 3 cd o to o ^ Q) o M a 0) CD ■a i; <D o E B «o OC OC << H< ce ce h- I ▼ S) to -ri ■s! rd c c 3 o (A 5 2 c Cû u co to at — o-» "O o > » c ü t; •* o co ai 3 S g to E o m s « 3 ai N> £ ai o o 0 eg c a ■M C O) O C > 01 » o> g A 3 «1 îs c ä v. -ai en« CÛ co O) o ■a -^; en-Q 30 ~ «ai «o i- t- tu 21 o o o H — co ±i rr. ai i to t; ai LU T3 10 "cÔ o o I- H ^ co (S 1» c 19 ai a 3 (fl -01 U1 0! <-s o o

148 Mit dem Voranschlag 1987 beantragte Verpflichtungskredite (VK) Verpflichtungskredite (VK) Crédits d'engagements (CE) Voraussichtl. Zahlungen aus VK 1987 Paiements probables des CE 1987 Ende 1986 noch nicht geleistete Zahlungen Paiements non encore effectués à fin 1986 Crédits d'engagements (CE) demandés par la voie du budget 1987 V1986B V1987B V1987B später ultérieurement in Millionen Franken - en millions de francs Total Verpflichtungs- bzw. Zusatz- kreditbegehren 1 670,3 1 916,1 645,1 1 271,0 2 939,3 Demandes de crédits d'engagements et de crédits additionnels, total 1. Bauvorhaben und Liegenschaftserwerb 114,5 152,3 71,5 80,8 82,7 1. Projets de construction ou acquisition de terrains 61,6 3,6 40,0 10,0 5,0 3,0 89,8 8,9 44,7 20,0 12,0 4,2 38,6 5,8 27,8 1,8 1,2 2,0 51,2 3,1 16,9 18,2 10,8 2,2 43,3 1,7 18,3 16,3 3,3 3,7 314.331.02 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten 314.501.01 Bauten und Anlagen 314.501.03 Liegenschaftserwerb 314.331.02 Travaux de construction sur des objets loués et affermés 314.501.01 Constructions et installations 314.501.03 Acquisition d'immeubles 314.501.04 Etablissement de projets 601.501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral 601.501.01 Landerwerb Wohnungsfürsorge Bundespersonal 52,9 11,9 6,0 21,4 0,4 1,4 11,8 62,5 16,0 8,0 22,0 0,7 1,9 13,9 32,9 10,0 1,6 10,4 0,5 0,3 10,1 29,6 6,0 6,4 11,6 0,2 1,6 3,8 39,4 5,2 3,9 22,1 0,3 1,9 6,0

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.